

Yang Pyakita ni Isa Almasi adto kang Yahiya Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Sang pagsorat ni Yahiya sining pyakita kanan ni Isa Almasi matikadung da yan aw yamapiriso yan adto sang poo ng Patmos sabap sang pagosiyat nan makapantag kang Isa Almasi. Sidto na panahon bali na pagpasikot ng mga Almasihin. Sabap sinyan yagasorat si Yahiya adto kanilan untak pabagsugun nan yang pangatayan nilan kipat yang pagpangagad nilan kang Isa Almasi.

Madaig yang pyakita ng Tohan kang Yahiya makapantag sang mga pangitabo sang madatung pa na mga allaw pina-agi sang mga tanda aw pasombingay. Yang kadaigan sinyan mairap masabot, awgaid aon oman kadaigan na mapakay katigaman daw ono yang mana nan. Yang labi na barapantag sang kariko ng pyagalaong ansini na sorat na sabap kang Isa Almasi yamatalo yang Saytan aw madatung yang allaw na asiksaun yan kipat yang kariko ng mga kalaban ng Tohan adto sang narka taman sa taman. Awgaid yang mga sakop ni Isa Almasi, amadyaw da yang kabutang nilan kay makapag-uya da silan upud sang Tohan taman sa taman.

¹ Yang yakasorat ansini yang pyakita ng Tohan kang Isa Almasi. Pyakita nan yani untak ipatigam nan sang mga sogowanun nan daw

ono yang amaitabo sang di amadogay. Yaning kariko pyakita oman ni Isa Almasi sang kanan sogowanun na si Yahiya pina-agi sang sambok na malaikat. ² Aw si Yahiya adon yang yagasaksi ng kariko ng kinita nan makapantag sang pyatigam ng Tohan aw pyangimunnaan kanan ni Isa Almasi. ³ Kadyaw ng ginawa ng yagabasa sini na sorat, aw kadyaw ng ginawa ng kariko na yamaningug sini na pyatigam ng Tohan aw yagapangagad sang yakasorat ansini kay sang di amadogay amaitabo yanging kariko.

Yang Pagsalam ni Yahiya sang pitombok na Jamaa

⁴ Yani na sorat yagasikun kanak na si Yahiya. Ipasampay ko yani adto sang mga jamaa sang pitongka banwa sang probinsya ng Asiya. Pangayoon ko na amadawat mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Tohan na iyan da sikun pa singaon, sampay adon aw taman sa taman. Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun sang Nyawa ng Tohan* na iyan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. ⁵ Aw amadawat oman mayo yang tabang aw kalinaw sikun kang Isa Almasi na kasarigan na saksi. Yan yang ona na yabowi oman sikun sang kamatay aw yan oman yang yagadato sang kariko ng mga pangoo ansining donya.

Dakowa yang looy nan kanatun aw lyowas nan kita sikun sang kanatun mga dosa sabap

* **1:4** 1:4 Yang syorat ni Yahiya makapantag sang Nyawa ng Tohan na makapito yang kanan kabarakat. Yang mana ng nomiro na pito na komplito yang kanan kabarakat.

sang kanan dogo na yaboos para kanatun. ⁶ Aw ininang nan kita ng sambok na bangsa ng mga imam na yagagawbuk para sang Tohan na kanan Ama. Agaw, pojiun natun si Isa Almasi kay kanan yang kabarakat taman sa taman! Amin.

⁷ Na, timani mayo na madatung si Isa na yagadan ng mga gabon. Yang kariko ng manosiya makakita kanan maskin yang mga yagapatay kanan. Aw yang kariko ng mga bangsa adi sa babawan ng donya amarido sabap kanan kay masaid da domatung yang paghokom. Bunna sagaw yani! Amin.

⁸ Yang Tohan na Dato sang kariko yagalaong, “Ako yang Alip aw Ya, yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Ini da ako sikun pa singaon, sampay adon aw taman sa taman. Ako yang labaw sang kariko.”

Yagapakita si Isa kang Yahiya

⁹ Ako si Yahiya sambok na lomon mayo, aw sabap sang pagkasambok natun kang Isa kaupudanan oman mayo sang pagsabar ng mga kasikotan na madatung sang mga otaw na yasakop sang pyagdatowan nan. Singaon dyaa ako na mag-onawa ng piniriso adto sang poo ng Patmos sabap ng yaga-osiyat ako ng pyaglaongan ng Tohan aw yang kabunnaan na pyatigam kanak ni Isa. ¹⁰ Na, sangallaw sinyan na allaw ng pagpoji sang Tagallang[†] pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan, aw adi sang kanak loyo

[†] **1:10** 1:10 Sang mga Almasihin yang Domingo yang *allaw* na yagakatipon silan untak magsambayang *sang Tagallang* kay sinyan na allaw yabowi oman si Isa Almasi.

aon yadungug ko na matanog na sowara na mag-onawa ng oni ng trompita ¹¹ na yagalaong, “Soratan yang kinita mo aw padaan adto sang pitongka jamaa na iyan sa Ipisos, Ismirna, Pircamo, Tatira, Sardis, Piladilpiya aw Laodikiya.”

¹² Pagdungug ko sinyan, ilingi ako untak ko kitaun daw sino yang yapagbaaw kanak. Aw aon kinita ko na pitombok na ilawan na bowawan.

¹³ Ansan sa tunga ng mga ilawan aon yaga-indug na maynang anak ng manosiya.‡ Yamandagom yan ng mataas na dagom na kotob sang kanan siki aw yagasambit ng bowawan. ¹⁴ Yang kanan logay mapoti na maynang mapoti na tela atawa yang mapoti na gabon, aw yang kanan mata maynang atoon na yamallaga. ¹⁵ Yang kanan siki masinaw na maynang bronsi na tyonaw aw pyasinaw sang atoon. Aw yang kanan tingug mag-onawa ng tanog ng dakowanay na baud. ¹⁶ Adto sang karinto na arima nan aon tyakmagan nan na pitombok na bitoon aw aon yalogwa sikun sang kanan baba na matalas na ispada na dowang suab. Yang kanan parangay tanto masilaw na mag-onawa ng sigay ng suga ng alas dose.

¹⁷ Pagkita ko kanan, yatowad ako apit sang kanan siki na maynang patay. Ansinyan dya-

‡ **1:13** 1:13 Yang kinita ni Yahiya mag-onawa ng kinita ni Nabi Daniyal singaon na aon yagasikun sang sorga na mag-onawa ng manosiya aw yan yang yatagan ng Tohan ng dakowa na kapatot aw kabarakat. Aw yan da yang magadato taman sa taman. Yang *anak ng manosiya* yang sambok na ngaan na pyagagamit para kang Isa Almasi. Tanawa sa Kitab Tawrat, Nabi Daniyal 7:13-15 aw Kitab Injil, Markos 8:31.

punan nan ako ng karinto na arima nan aw laong nan, “Ayaw pagkalluk. Ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. ¹⁸ Ako yang aon kinabowi na way kataposan. Singaon yamatay ako, awgaid yabowi oman ako aw bowi ako taman sa taman. Ako yang aon kapatot makapantag sang kamatayun aw ako yang makabuut daw wain ibutang yang mga patay.

¹⁹ “Agaw, soratan yang kariko ng kinita mo, yang yamaitabo adon aw yang amaitabo sang madatung pa. ²⁰ Aw adon ipatigam ko kammo yang tinago na mana ng pitombok na bitoon na kinita mo sang karinto na arima ko kipat yang pitombok na ilawan. Yang pitombok na bitoon, yani silan yang yagadaa ng pitombok na jamaa. Aw yang pitombok na ilawan, yani silan yang pitombok na jamaa.”

2

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sa Banwa ng Ipisos

¹ Adon, yagalaong si Isa kanak, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa ng jamaa sang syodad ng Ipisos.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagatakmag ng pitombok na bitoon sang karinto na arima ko aw yagapanaw-panaw sa tunga ng pitombok na ilawan na aag bowawan. ² Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyatigaman ko yang pagpaningkamot aw yang pagsabar mayo. Aw yamatigam oman ako na di mayo madawat yang mga otaw na yaga-inang

ng maat. Pyagasosi mayo idtong mga otaw na yagasiling ng mga sahabat aw kyatigaman da mayo na bakakun kadi silan. ³ Yagapadayon kamo sang pagpangintoo aw yagasabar kamo ng kasikotan sabap sang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo akawaai ng kabagsug.

⁴ “Awgaid aon ikasaway kamayo. Kay yang pagpakadakowa mayo kanak sang kamayo pangatayan di da parias sang ona. Yagakatagbi da adon yang pagpakadakowa mayo kanak. ⁵ Dumduma da gaid mayo yang bali na pagpakadakowa mayo kanak singaon. Agaw, pagtawbat da kamo sang mga dosa mayo aw inanga oman mayo yang ininang mayo singaon. Kay kong di kamo magtawbat, akadtonan ta kamo aw akamangun ko yang ilawan mayo sikun sang kyabutangan nan. ⁶ Awgaid aon oman ikapasibantog ko kamayo. Kay mag-onawa kanak sopak kamo sang ininang ng mga otaw na yagapangagad sang pyaga-indo ng gropo ni Nikolas.

⁷ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na makakan ng bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way kataposan na adto sa sorga.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Ismirna

⁸ Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Ismirna.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko. Yamatay ako, awgaid yabowi oman ako. ⁹ Kyatigaman ko yang mga kasikotan na kyaagian mayo aw yang kamiskin mayo. Awgaid sang kabunnaan, kawasa kamo adto sang Tohan. Kyatigaman ko oman na maat yang pyaglaongan kamayo ng mga otaw na yagalaong na Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, awgaid dili kadi ng bunna kay sakop silan ng Saytan. ¹⁰ Na, ayaw kamo pagkalluk sang mga kasikotan na madari da domatung kamayo. Kay ipaglaong ko kamayo na yang kadaigan kamayo ilasak adto sang pirisowan aw sasatun kamo ni Iblis untak katigaman daw wain kotob yang pagsarig mayo kanak. Aw apasikotan kamo sa suud ng sampoong allaw. Agaw, pabagsuga mayo yang pagsarig mayo kanak maskin pa apatayun kamo kay aon amadawat mayo na baras na magonawa ng kinabowi na way kataposan.

¹¹ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, di yan asiksaun adto sang narka na yan yang pya-

gatawag na ikadowa na kamatayun.”*

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Pirgamo

¹² Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Pirgamo.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na yagatakmag ng matalas na ispada na dowang yang suab. ¹³ Kyatigaman ko na yang syodad na pyaga-uyaan mayo syakop ng Saytan. Awgaid maskin maynan, mabagsug pa yang pagpangagad mayo kanak aw wa kamo pagataripunda sang pagpangintoo mayo kanak abir pa sid-tong wakto na pyatay si Antipas. Yani si Antipas, kasarigan sang pagpayapat ng makapantag kanak, agaw pyatay yan adto sang banwa mayo na pyaga-uyaan ng Saytan.

¹⁴ “Awgaid aon oman mga butang na ikasaway kamayo. Kay aon kadaigan kamayo na yagapangagad sang indowan na yagasikun kang Balaam. Yani si Balaam yaga-indo singaon kang Balak daw monono yang pagdaa ng mga bangsa Israil sang pagpakadosa. Sabap sinyan yakan silan ng pagkan na pyasampay adto sang mga barhala aw yanagjina silan. ¹⁵ Aw aon oman kadaigan kamayo na yagapangagad sang pyaga-indo ng grupo ni Nikolas. ¹⁶ Agaw pagtawbat da kamo

* **2:11** 2:11 Yang siksa adto sang narka yang pyagatawag na ikadowa na kamatayun kay adto sang narka amabuag yang manosiya sang Tohan taman sa taman. Aw yang pagbuag sang Tohan mag-onawa ng kamatayun kay yang Tohan yang pyagasikunan ng kinabowi.

aw biyai mayo yang mga dosa mayo! Kay kong di kamo magtawbat, akadtonan ta kamo adon ng madari aw idtong mga otaw na yaga-inang ng maat, apatayun ko pina-agi sang ispada na yalogwa sikun sang kanak baba.

¹⁷ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.

“Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng pagkan na pyagatawag ng manna na tinago adto sa sorga. Atagan ko oman yan ng mapoti na bato na kyasoratan ng bago na ngaan nan na wa akatigami ng kadaigan yatabiya sidtong otaw na atagan ko.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Tatira

¹⁸ Laong oman ni Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa ng jamaa sang syodad ng Tatira.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na ako yang Anak ng Tohan. Yang mata ko maynang atoon na yamallaga, aw yang siki ko maynang bronsi na bali na kasinaw. ¹⁹ Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyatigaman ko yang looy mayo sang kapag-onawa mayo aw yang pagsarig mayo kanak. Kyatigaman ko oman na dakowa yang tabang mayo sang kadaigan aw pyagasabaran mayo yang maskin ono na kasikotan. Aw yamatigam ako na mas madyaw yang ininang mayo adon kaysa singaon.

²⁰ “Awgaid aon oman ikasaway kamayo. Kay pyasagdan gaid mayo si Isabil, idtong bobay

na yagalaong na aon kono pyatigam kanan ng Tohan. Sabap sang pyaga-indo nan pyagasasat nan yang mga sogowanun ko sang pag-inang ng maat mag-onawa ng pagjina aw yang pagkan sang karni na pyasampay adto sang mga barhala. ²¹ Yatagan ko yan ng wakto untak magtawbat, awgaid di nan abiyaan yang kadopangan na mga inang nan. ²² Agaw, atagan ko yan ng grabi na sakit. Aw yang kariko na yanagjina upud kanan, apadatungan ko oman silan ng bali na kasakit kong di silan magtawbat ng ininang nilan na maat. ²³ Yang mga otaw oman na yagapangagad sang pyaga-indo nan, apadatungan ko ng kamatayun. Inangun ko yani untak katigaman ng kariko ng mga jamaa na kyatigaman ko yang kariko na iyan sang pangatayan aw dumduman ng manosiya. Aw yang kada isa kamayo abausan ko sobay sang ininang mayo.

²⁴ “Awgaid yang kadaigan kamayo ansan sa Tatira, wa kamo apangagad sang pyaga-indo nidtong bobay aw wa kamo akatigam sang ilmo na yani kono yang maum na indowan na yagasikun sang Saytan. Na, aon ipaglaong ko kamayo, awgaid di ta kamo pa-irapan ng dogang pa na sogowan. ²⁵ Kay yani gaid yang ipaglaong ko kamayo na pagpadayon kamo magpangagad sang bunna na indowan taman sang pagbarik ko.

²⁶⁻²⁷ “Sino-sino yang madaog sang kaatan aw magatoman ng karim ko sampay sang kataposan, atagan ko yan ng kapatot ng pagdato sang mga kabangsa-bangsaan na mag-onawa ng kapatot na yatag kanak ng kanak Ama. Kay aon yakasorat sang Kitab na yagalaong,

“ ‘Ansinyan magadato da yan sang kariko ng mga bangsa sa babawan ng donya na dakowa yang kapatot, aw idtong somopak kanan adogmokon nan na mag-onawa gaid ng koon.’†

28 Aw atagan ko oman yan ng bitoon na isilat ng omaga.‡

29 “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

3

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Sardis

1 Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Sardis.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na adi kanak yang Nyawa ng Tohan aw yagatakmag ng pitombok na bitoon. Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Sang dumduman ng mga otaw mabagsug yang pagpangagad mayo kanak, awgaid sang kabunnaan, main kamo ng patay.

2 Na, pagmata da kamo aw pabagsuga mayo yang yamabilin pa na pagsarig mayo kanak untak di kamo kawaan ng pagpangintoo. Kay pagtanaw ko sang kamayo ininang, dakowa pa yang kolang kamayo sa adapan ng Tohan. 3 Agaw, dumduma da mayo yang indowan na dyungug aw tyarima mayo. Pangagadi mayo yan aw pagtawbat

† 2:26-27 2:27 Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Jabor 2:9.

‡ 2:28 2:28 Yani na *bitoon* yang tanda ng pagdaog.

kamo sang mga dosa mayo. Kay kong di kamo magbantay, matokaw ako komadto kamayo na mag-onawa ng otaw na kawatan na wa mayo akatigami yang wakto ng pagdatung nan.

⁴ “Awgaid aon oman kadaigan ansan kamayo sa Sardis na wa apil sang maat na ininang ng kadaigan. Agaw, makapandagom silan ng mapoti aw maka-agad silan kanak kay yani yang dait kanilan. ⁵ Mag-onawa sinyan, sino-sino yang madaog sang kaatan, apapandagoman ko oman yan ng mapoti. Di ko apapasun yang kanan ngaan sikun sang libro na ansan yakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Awgaid akunun ko yan na sakop ko sa adapan ng kanak Ama aw yang mga malaikat nan.

⁶ “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Piladilpiya

⁷ Yoman maglaong kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Piladilpiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na sotti aw kasarigan. Ako yang aon kapatot magdato na mag-onawa ni Soltan Daud singaon. Aw ako yang yagatakmag ng sosi ng pyagdatowan ko, mana nan na ako yang makabuut daw sino yang amakasuud sinyan. Kong abrian ko yang powertaan untak aon makasuud sang pyagdatowan ko, way sino-sino na makapagsira ninyan. Aw kong siraan ko yang powertaan, way

sino-sino na makapag-abri ninyan. ⁸ Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Kyatigaman ko oman na maskin tagbi gaid yang kusug mayo, yabay kamo magpangagad sang pyaglaongan ko aw wa kamo pagatarikod kanak. Agaw, aon yabrian ko na powertaan para kamayo aw way sino-sino na makapagsira ninyan. ⁹ Na, paningug kamo! Yang idtong mga otaw na yagalaong na mga Yahodi kono silan na sakop ng Tohan, dili yan ng bunna. Bakakun silan kay sakop silan ng Saytan. Madatung yang wakto na apakadtonon ko silan kamayo aw apaloodon ko silan sa adapan mayo untak nilan katigaman na kyaoyan ta kamo. ¹⁰ Sabap ng pyangagadan mayo yang sogo ko kamayo na dait kamo magsabar ng maskin ono na madatung kamayo sabap kanak, atimanun ta kamo untak di kamo ma-ono pagdatung ng wakto na tistingan aw pagiun ng dakowa na kasikotan yang kariko ng mga otaw sa babawan ng donya.

¹¹ “Na, sang di amadogay magabarik ako. Agaw, pabagsuga mayo yang pagpangagad mayo kanak untak way maka-agaw ng madyaw na baras na i-atag ko kamayo. ¹² Sino-sino yang madaog sang kaatan, inangun ko yan na magonawa ng arigi adto sang baay na pyaga-uyaan ng Tohan, aw magapabilin yan ansan taman sa taman. Ansinyan asoratan ko yan ng ngaan ng Tohan kipat yang ngaan ng syodad ng Tohan na yani yang bago na Awrosalam na ipakunsad ng Tohan sikun sa sorga. Aw asoratan ko oman yan ng bago na ngaan ko.

¹³ “Yang kariko mayo na aon taringa,

paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

Yang Pyaglaongan adto sang Jamaa sang Banwa ng Laodikiya

¹⁴ Yagalaong oman kanak si Isa, “Soratan yani na pyaglaongan aw padaan adto sang yagadaa sang jamaa sang syodad ng Laodikiya.

“Yani na pyaglaongan yagasikun kanak na pyagangaanan sang Amin sabap ng kasarigan ako aw aag bunna yang kariko ng pyaglaongan ko. Ako yang pyagasikunan ng kariko ng byaoy ng Tohan. ¹⁵ Kyatigaman ko yang kariko ng ininang mayo. Yamatigam ako na kong sang tobig pa, dili kamo ng mapaso aw di oman kamo ng maniki. Karim ko gao na mapaso kamo atawa maniki! Mana nan na kamo na yagapangagad kanak, iklas gao yang pagpangagad mayo kanak, aw kong dili, di da gaid. ¹⁶ Awgaid sabap ng dowad-dowad gaid yang pagpangagad mayo kanak, ataripundaan ta kamo na mag-onawa ng tobig na mainallaw na ilowa ng otaw kay dili kallinian. ¹⁷ Yagalaong kamo na kawasa kamo aw madyaw yang kabutang mayo na way gaid kolang kamayo. Awgaid wa kadi mayo akatigami yang bunna na kabutang mayo. Kallat mayo aw miskinan kamo kay kolang kamo ng pagpangintoo. Main kamo ng bota kay wa kamo akatigam sang bunna na kabutang mayo. Aw main oman kamo ng otaw na way dagom. ¹⁸ Agaw, yani yang tambag ko kamayo. Pagbili kamo adi kanak ng bowawan untak ka-aonan kamo ng bunna na kakawasaan. Pagbili oman kamo ng mapoti na

dagom untak katabonan yang lobas na badan mayo aw di kamo mamomowa. Pagbili oman kamo adi kanak ng apangaplas sa mata mayo untak kamo makakita sang bunna na kabutang mayo.

¹⁹ “Yang kariko ng mga otaw na kyaoyan ko, akadamanan aw atoridun ko. Idto sagaw, pagtawbat kamo aw iklasa mayo yang pagpan-gagad mayo kanak.

²⁰ “Tanawa mayo kay mag-onawa ako ng otaw na yaga-indug sang powertaan aw yagatoktok. Kong aon otaw na makadungug sang kanak pagtawag aw magpapanaos kanak sang kanilan baay, masuud ako aw magadungan da kami ng pagkan. ²¹ Sino-sino yang madaog sang kaatan, atagan ko yan ng kapatot na maka-ingkod apit sang kanak ingkodanan untak magdato upud kanak, mag-onawa oman kanak na yatalo ko si Iblis aw yaga-ingkod da ako apit sang ingko-danan ng Tohan na kanak Ama untak magdato upud kanan.

²² “Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yang pyaglaongan ng Nyawa ng Tohan adto sang mga jamaa.”

4

Yang Pagsambayang sang Tohan adto sa Sorga

¹ Na, pagkatapos san aon oman tuna na pyakita kanak. Kinita ko na yamabri yang sambok na powertaan adto sa sorga aw yadungug ko oman idtong sowara na mag-onawa ng tanog ng trompita. Laong nan kanak, “Panik adi kay

ipakita ko kammo yang amaitabo sang madatung pa na mga allaw.”² Sakadyap pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw kinita ko adto sa sorga yang sambok na ingkodanan ng soltan aw aon yaga-ingkod ansan.³ Yang kanan parangay masinaw na mag-onawa ng mangkamahal na mga bato na pyagangaanan sang haspi aw kornalina. Aw sang palibot ng ingkodanan aon baangaw na kolor berde na mag-onawa ng bato na ismiralda.⁴ Ansan sang makilibt sini na ingkodanan aon oman 24 na mga ingkodanan na pyaga-ingkodan ng 24 na mga pangoo na yamandagom ng mapoti aw yamangorona ng bowawan.⁵ Aw sikun adto sa ingkodanan aon kilat na yagadan ng makusug tanto na linti. Aw sa atobangan ng ingkodanan aon pitongka ilawan na yagasiga. Yani silan yang tanda ng Nyawa ng Tohan na yagapakita ng kanan kabarakat sang pitongka pama-agi.⁶ Iyan oman sa atobangan ng ingkodanan aon kinita ko na maynang dagat na mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

Na, adto sang makilibt ng ingkodanan aon opat na byaoy ng Tohan. Yang badan nilan yamapono ng mga mata sa adapan aw likod.⁷ Yang ona na byaoy mag-onawa ng liyon, aw yang ikadowa mag-onawa ng baka, yang ikatoo aon parangay ng otaw, aw yang ika-opat mag-onawa ng agila na yalayog.⁸ Yang kada isa sini na mga byaoy aon unum ka panid na yang kada isa yamapono ng mga mata sang saad aw sa logwa. Allaw aw gabi, way ondang ng pagkanta nilan adto sang Tohan, laong nilan,
“Sotti, sotti, sotti yang Tohan na kanatun Tagal-

lang na labi na mabarakat.

Yan da yang Tohan singaon, adon aw taman sa taman.”

⁹ Yaning opat na byaoy yanagkanta ng pagpoji, pagbantog aw pagpanginsokor adto sang Tohan na yaga-ingkod sang kanan ingkodanan aw bowi yan taman sa taman. ¹⁰ Kada wakto na yanagpoji silan, yanagpanojod yang 24 na mga pangoo sa adapan ng Tohan na yaga-ingkod sang kanan ingkodanan aw yanagpoji oman silan kanan na bowi taman sa taman. Pyanagkamang nilan yang korona sang oo nilan aw butangan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan aw laong nilan,

¹¹ “Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw gaid yang dait pojiun aw bantogon kay ikaw labi na mabarakat.

Ikaw yang yagabaoy ng kariko aw sabap sang kahanda mo yabaoy aw yama-aon yang kariko.”

5

Yang Lyuun na Sorat aw yang Karniro

¹ Adon, aon kinita ko na lyuun na sorat na tyakmagan ng yaga-ingkod sang ingkodanan sa karinto na arima nan. Yani na sorat syoratan sa suud aw sa logwa aw sinilyowan ng pitombok na silyo. ² Ansinyan aon kinita ko na mabarakat na malaikat na yagalaong ng matanog, “Sino yang aon kapatot magtangtang ng mga silyo aw magabri sang sorat na lyuun?” ³ Awgaid way maskin isa adi sa sorga, atawa adto sang donya atawa adto sa saad ng lopa na makapag-abri ng sorat na lyuun aw makabasa sang yakalacak sinyan.

⁴ Agaw sagaw yagatiyao ako ng makusug kay way kinita na aon kapatot na mag-abri aw magbasa sinyan na sorat. ⁵ Ansinyan yagalaong kanak yang isa sang mga pangoo, “Ayaw da pagtiyao! Kay si Isa na tyawag ng liyon na yagasikun sang tribo ni Yodah aw topo oman ni Soltan Daud, yatalo nan si Iblis! Agaw, yan da yang aon kapatot magtangtang ng pitombok na silyo aw mag-abri sang sorat na lyuun.”

⁶ Ansinyan aon kinita ko na Karniro* na yaga-indug sa atobangan ng ingkodanan na pyagali-botan ng opat na byaoy aw yang mga pangoo. Pagtanaw ko, kinita ko na maynang yamagi da yan ng pagsobari. Aon pitombok nan na sowag aw pitombok oman yang kanan mata. Yani silan yang tanda ng Nyawa ng Tohan na pyadaa sang tibok donya. ⁷ Ansinyan dyomood yang Karniro sang ingkodanan aw kamanga nan yang sorat na lyuun sikun sang karinto na arima ng yaga-ingkod sinyan. ⁸ Pagkamang nan sang sorat, syomojod yang opat na byaoy aw yang 24 na pangoo sa adapan ng Karniro. Yang kada isa na pangoo aon tyakmagan na kodlong aw yang tasa na bowawan na yamapono ng toob na tanda ng mga pagdowaa ng mga sakop ng Tohan. ⁹ Ansinyan yanagkanta silan ng bago na kanta, laong nilan,
“Ikaw yang aon kapatot magkamang sang sorat

* **5:6** 5:6 Yang *Karniro* na pyagalaong ansini sambok na nati ng karniro. Yani yang pasombingay na pyaglaongan para kang Isa Almasi sabap ng yamatay yan na mag-onawa ng korban para sang dosa ng manosiya. Tanawa sa Kitab Injil, Yahiya 1:29.

- na lyuun
aw magtangtang ng mga silyo sinyan.
Kay ikaw yang pyatay
aw sabap sang kammo dogo tyobos mo yang
mga otaw
sikun sang kariko ng mga tribo, pyaglaon-
gan, banwa aw bangsa untak ma-inang
silan ng sakop ng Tohan.
- ¹⁰ Ininang mo silan ng mga imam na yagagaw-
buk para sang kanatun Tohan
aw ininang mo silan ng mga soltan, aw
silan da yang magadato sang donya sang
madatung pa na mga allaw.”
- ¹¹ Ansinyan, pagtanaw ko aon kinita ko na
mga malaikat na libo-libo aw minilyon yang
kadaig nilan. Yanagkatipon silan sang palibot
ng ingkodanan, yang opat na byaoy aw yang
mga pangoo, aw dyungug ko yang tingug nilan.
- ¹² Yanagkanta silan ng matanog, laong nilan,
“Yang Karniro na pyatay, yan yang aon kapatot
na madawat ng kanatun pagpoji.
Kay kanan yang kariko ng kabarakat,
kakawasaan, katigam aw kusug.
Agaw, pojiun aw bantogon ta yan!”
- ¹³ Ansinyan yadungug ko na yanagkanta oman
yang kariko ng mga byaoy ng Tohan, yang kariko
na adi sa sorga, adto sang donya aw adto sa saad
ng lopa aw adto oman sa suud ng dagat. Laong
nilan,
“Pojiun ta yang yaga-ingkod sang ingkodanan aw
yang Karniro.
Dait silan bantogon aw pojiun taman sa taman
kay kanilan yang kariko ng kabarakat!”

¹⁴ Ansinyan tyomobag yang opat na byaoy aw laong nilan, “Amin.” Aw yang mga pangoo yanagpanojod aw yanagsambayang sang yaga-inkod sang ingkodanan aw yang Karniro.

6

Yang mga Silyo

¹ Adon, kinita ko na tyangtang ng Karniro yang pirmiro na silyo ng sorat na lyuun. Aw yadungug ko na yagalaong yang isa sang opat na byaoy aw yang tingug nan maynang tanog ng linti, laong nan, “Adi kaw.” ² Pagtanaw ko, aon kinita ko na mapoti na koda na yang yagasakay sinyan aon tyakmagan na pana. Ansinyan yatagan yan ng korona aw panaw yan adto sang donya untak mapagtanam sang kariko ng somopak kanan.

³ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikadowa na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ikadowa na byaoy, “Adi kaw.” ⁴ Sakadyap aon kinita ko na koda na mapowa. Yang yagasakay sinyan yatagan ng kapatot magdaa ng panagtanam sang donya untak mag-onay magpatay yang mga otaw. Ansinyan yatagan yan ng dakowa na ispada.

⁵ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikatoo na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ikatoo na byaoy, “Adi kaw.” Pagtanaw ko, aon kinita ko na maitum na koda aw yang yagasakay sinyan aon dyaa na timbangan. ⁶ Ansinyan aon dyungug ko na maynang tingug sikun sa tunga ng opat na mga byaoy na yagalaong, “Pataasa yang presyo ng pagkan untak yang bayad sang

sangka kilo na bugas atawa yang toongka kilo na bagaa yang soweldo ng otaw ng sangallaw. Awgaid ayaw pagpataasa yang presyo ng lana aw bino.”

⁷ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ika-opat na silyo, yadungug ko na yagalaong yang ika-opat na byaoy, “Adi kaw.” ⁸ Pagtanaw ko, aon kinita ko na koda na lospad. Yang yagasakay sinyan pyagangaanan sang Kamatay aw yang yasonod kanan yang Hadis* na yani yang logar na pyaga-uyaan ng mga patay. Silan dowa yatagan ng kapatot magpatay sang ika-opat na kabain sang kariko ng mga otaw sa babawan ng donya pina-agi sang papagtanam, gutum, mga sakit aw pina-agi oman sang mangka-isug na mga ayup.

⁹ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro ng ikalima na silyo, kinita ko sa saad ng pag-sosonogan ng korban yang mga kallowa ng mga otaw na pyatay sabap sang pagpangagad nilan sang pyaglaongan ng Tohan aw sabap oman sang kanilan pagsaksi ng kabunnaan. ¹⁰ Yanaglaong silan ng matanog, “Ya Tohan na Labi na Mabarakat, sotti kaw aw kasarigan. Nanga di pa mo hokoman yang mga otaw sang donya na yagapatay kanami? Asiksaun da mo gao silan!” ¹¹ Ansinyan yatagan yang kada isa kanilan ng mapoti na dagom aw pyagalaong silan na kinaanglan pa magtagad sampay na amakomplito yang kadaig ng mga kaupudanan

* **6:8** 6:8 Sang pyaglaongan ng Grik *Hadis* yang pyaglaongan para sang pyaga-uyaan ng mga patay na ansan silan magtagad sang allaw ng paghokom.

nilan na yagapangintoo aw yagapangagad sang Tohan, na apatayun oman silan mag-onawa kanilan.

¹² Adon, kinita ko na tyangtang da ng Karniro yang ika-unum na silyo. Aw sinyan dayon liminog ng makusug aw ya-itum yang suga na maynang maitum na tela aw yamapowa yang bowan na maynang dogo. ¹³ Aw yang mga bitoon adto sang langit yamangkallog sang lopa na mag-onawa ng ilaw na bonga ng kaoy na amallog sabap sang makusug na samut. ¹⁴ Yang langit yawaa na maynang papil na lyuun da. Aw yang kariko ng mga butay aw mga poo yakamang sikun sang kyabutangan nilan.

¹⁵ Adon, yang kariko ng mga otaw na aon kapatot sang donya, mga soltan, mga dato, mga pangoo ng mga sondao, mga sapian, aw yang kariko oman na mga allang aw dili ng allang, yanagtago silan sang mga longag aw sa saad ng mangkadakowa na mga bato adto sa kabutayan. ¹⁶ Yagapangayo-ngayo silan na kaoogan ng mga butay aw katabonan ng mangkadakowa na bato untak di silan kitaun nidtong yaga-ingkod sang ingkodanan aw untak di silan adatungan ng kadaman ng Karniro. ¹⁷ Kay dyomatung da yang allaw na asiksaun yang mga otaw aw way sino-sino na maka-agwanta sang kanan kadaman.

7

Yang 144,000 na mga Bangsa Israil na Kya-markaan

¹ Pagkatapos sinyan aon kinita ko na opat na malaikat na yanag-indug sang opat ka pinidy-owan ng donya. Byabagan nilan yang opat na mga samut untak di maka-oyop adto sang lopa aw dagat atawa yang maskin sambok na pono ng kaoy. ² Ansinyan aon oman kinita ko na tuna pa na malaikat na yadatung sikun sang silatan na yagadaa ng pangmarka ng bowi na Tohan. Yagatawag yan ng matanog adto sang opat na malaikat na yatagan ng kapatot ng pagsapad sang lopa aw dagat, ³ laong nan, “Ayaw mayo pagsapadi yang lopa, yang dagat aw kakaoyan sampay na di pa nami akamarkaan yang guya ng mga sogowanun ng kanatun Tohan.” ⁴ Pagkatapos sinyan dyungug ko na yang kadaig ng kyamarkaan 144,000 na mga otaw. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga tribo na mga katopo-topowan ng sampoo aw dowan na anak ni Israil.* ⁵ Sang tribo ni Yodah 12,000 yang kyamarkaan. Sang tribo ni Robin 12,000. Sang tribo ni Gad 12,000. ⁶ Sang tribo ni Asir 12,000. Sang tribo ni Naptali 12,000. Sang tribo ni Manasi 12,000. ⁷ Sang tribo ni Simiyon 12,000. Sang tribo ni Libi 12,000. Sang tribo ni Isakar 12,000. ⁸ Sang tribo ni Sibolon 12,000. Sang tribo ni Yosop 12,000. Aw sang tribo ni Binyamin 12,000.

* **7:4** 7:4 *Israil* yang ngaan na yatag ng Tohan kang Yakob. Si Yakob na anak ni Isahak aw maki-ompo ni Nabi Ibrahim, yang bantoganun na ompo ng bangsa Israil kay yang mga ngaan ng sampoo aw dowangka tribo ng kanilan bangsa yagasikun sang ngaan ng sampoo aw dowan na mga anak nan.

Yang Kaotawan na Yamandagom ng Mapoti

⁹ Pagkatapos san aon kinita ko na kaotawan na di amabilang yang kadaig nilan. Yani silan yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, banwa aw mga pyaglaongan. Yanag-indug silan sa adapan ng ingkodanan aw yang Karniro. Yamandagom silan ng mataas na dagom na mapoti aw yanagtakmag silan ng mga daon ng palmera.†

¹⁰ Ansinyan yanaglaong silan ng matanog,
 “Yang kanatun kalowasan yagasikun sang Tohan
 na yaga-ingkod sang ingkodanan
 aw sikun oman sang Karniro!”

¹¹ Yang kariko ng mga malaikat yanag-indug sang makilibot ng ingkodanan kipat yang mga pangoo aw yang opat na byaoy. Ansinyan yanagpanojod silan sa adapan ng ingkodanan aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹² Laong nilan,

“Amin! Pojiun aw bantogon ta yang Tohan
 kay kanan yang kariko ng katigam aw
 kabarakat!
 Yan agaw yang dait natun addatan aw pangin-
 sokoran
 taman sa taman! Amin!”

¹³ Ansinyan yosip ako ng isa sang mga pangoo, laong nan, “Sino yan na mga otaw na yamandagom ng mapoti aw wain silan pagasikun?”

¹⁴ Tyomobag ako, “Kay pangoo, wa ako akatigam. Awgaid ikaw da yang yamatigam.”

Ansinyan laong nan kanak, “Yani na mga otaw yaka-agi ng dakowa na kasikotan. Yang

† **7:9** 7:9 Sidto na wakto, yang *palmera* yang tanda ng kasawat atawa kadaogan.

mga dagom nilan pyagalabaan aw pyapoti nilan sabap sang dogo ng Karniro.‡ ¹⁵ Idto sagaw, manag-indug silan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan, aw allaw aw gabi yaga-ibada silan sang Tohan adto sa pyaga-uyaanan. Aw yang yaga-atiman kanilan yang Tohan mismo na yaga-ingkod sang ingkodanan. ¹⁶ Adon di da silan amagutum atawa amangga. Di da silan akapasowan ng suga atawa yang maskin ono na kapaso. ¹⁷ Kay yang Karniro na iyan sa adapan ng ingkodanan, yan yang maga-atiman kanilan na mag-onawa ng magbabantayay ng mga karniro. Adaun nan silan adto sang mga bogak na pyagasikunan ng tobig na maka-atag kanilan ng kinabowi. Aw agarisan ng Tohan yang kariko ng mga lowa nilan.”

8

Yang Pagtangtang sang ikapito na Silyo

¹ Adon, sarta yagatangtang yang Karniro sang ikapito na silyo, matingun adto sa sorga ng mga tunga sa oras. ² Ansinyan aon kinita ko na pitongka malaikat na yanag-indug sa adapan ng Tohan aw yatagan silan ng tagsambok na trompita.

³ Adon, aon yadatung na tuna pa na malaikat aw yamindug yan apit sang pasampayan na iyan sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Aon

‡ **7:14** 7:14 Yang mana ng *pyagalabaan aw pyapoti yang mga dagom nilan sabap sang dogo ng Karniro* na sabap sang pagkamatay ni Isa Almasi kyamang yang mga dosa nilan aw ya-inang silan ng sotti sa adapan ng Tohan.

dyaa nan na bowawan na tasa na pagasonogan ng toob. Ansinyan yatagan yan ng madaig na toob untak ipasampay adto sa pasampayan na ininang ng bowawan, upud sang mga pagdowaa ng kariko ng mga sakop ng Tohan. ⁴ Aw yang ubuu sikun sang toob na syonog ng malaikat yagapataas adto sa adapan ng Tohan upud sang mga pagdowaa ng mga sakop nan. ⁵ Ansinyan kyamang ng malaikat yang tasa na lasakanan ng toob aw ponowa ng baga sikun sang pasampayan aw damian adto sang donya. Pagdami nan, yagalinti ng matanog, yagakikilatun aw yagalinog yang donya.

Yang mga Trompita

⁶ Adon, yanagpataan da yang pitongka malaikat magpa-oni ng kanilan mga trompita.

⁷ Pagpa-oni ng ona na malaikat sang kanan trompita, yamowan ng ais aw atoon na kyadar-ian ng dogo. Aw yamangkasonog yang ikatoo na kabain ng lopa aw yang ikatoo oman na kabain ng kakaoyan aw kasonog oman yang kariko ng sagbut.

⁸ Adon, pagpa-oni ng ikadowa na malaikat sang kanan trompita, aon maynang dakowa na butay na yamallaga na lyabak adto sang dagat. Aw ya-inang ng dogo yang ikatoo na kabain ng dagat, ⁹ aw yamatay yang ikatoo na kabain ng yamangkabowi adto sang dagat aw yamasapad da oman yang ikatoo na kabain ng kariko ng mga dakowa na bangka adto sang dagat.

¹⁰ Adon, pagpa-oni ng ikatoo na malaikat sang kanan trompita, aon dakowa na bitoon na

yamallaga na maynang saasa na yamalog sikun sang langit aw yama-igo yang ikatoo na kabain ng mga tobig aw yang mga bogak. ¹¹ Yang ngaan ng bitoon na yamalog Mapait. Agaw, yamangkapait yang ikatoo na kabain ng mga tobig sang donya aw madaig yang mga otaw na yamangkamatay sabap sang pag-inum ng tobig.

¹² Adon, pagpa-oni ng ika-opat na malaikat sang kanan trompita, yamasapad yang ikatoo na kabain ng suga, yang ikatoo na kabain ng bowan aw yang ikatoo na kabain ng mga bitoon aw yawaa yang ikatoo na kabain ng sigay nilan. Agaw, yaduggum yang ikatoo na kabain ng allaw aw way bitoon atawa bowan na yaga-atag ng kapawa sang ikatoo na kabain ng gabi.

¹³ Ansinyan aon kinita ko na agila na yalayog adto sang pangawangkawangan aw yadungug ko na yagapiyagit yan aw laong nan, “Astaga! Kallat sagaw ng kariko ng yanag-uya sang donya sabap sang mga kasikotan na madatung kanilan kong pa-oniun da ng too koman na mga malaikat yang kanilan mga trompita.”

9

Yang ikalima na Trompita

¹ Adon, pagpa-oni ng ikalima na malaikat sang kanan trompita, aon kinita ko na bitoon na yamalog adto sang donya.* Yan na bitoon yatagan ng sosi sang maum na longag na di amasokat.† ² Ansinyan yabrian nan idtong

* **9:1** 9:1 Yang mana ng *bitoon* sambok na malaikat. † **9:1** 9:1 Yang *maum na longag* yang pyaga-uyaan ng mga saytan.

maum na longag. Pag-abri nan, yamollot yang ubuu na mag-onawa ng ubuu na yagasikun sang dakowa na ornowan. Agaw yagakaduggum da yang banwa kay kyasaribunan yang suga ng madakmuu na ubuu. ³ Ansinyan aon mga doon na yalogwa sikun sang ubuu aw yakanat silan sang lopa. Yatagan silan ng kagaga ng pagpasakit sang mga otaw mag-onawa ng masakit na kagat ng olaipan. ⁴ Pyagalaong silan na di silan mapakay magsapad sang sagbut, yang mga kaoy atawa yang maskin ono na tanum sa babawan ng donya. Awgaid yang mapakay gaid nilan pasakitan yang mga otaw na way marka ng Tohan sang guya nilan. ⁵ Na, wa silan atogoti na apatayun nilan idtong mga otaw, awgaid yatagan silan ng kapatot ng pagpasakit kanilan sa suud ng limambowan. Aw yang kasakit ng kagat nilan mag-onawa ng kagat ng olaipan. ⁶ Agaw, sa suud nidtong limambowan amangayo da yang mga otaw na amatay, awgaid di silan amatay. Maskin karim da gao nilan na amatay, di silan adatungan ng kamatayun.

⁷ Na, yang porma ng mga doon maynang koda na andam sang papagtanam. Aw sang kanilan oo aon byutang na maynang korona na bowawan, aw yang kanilan parangay maynang parangay ng otaw. ⁸ Yang logay nilan mataas na maynang logay ng bobay, aw yang onto nilan dakowa aw matalas na maynang onto ng liyon. ⁹ Sang kanilan aba aon byutang na pangsaanig na maynang pangsaanig na potaw. Kong lomayog silan, matanog yang oni ng kanilan panid na maynang tanog ng madaig na kalisa na igoyod

ng mga koda na yanagpandaagan ng malakas adto sang papagtanam. ¹⁰ Yang ikog nilan aon kibot na maynang ikog ng olaipan, aw yan yang agamitun nilan untak pasakitan nilan yang mga otaw sa suud ng limambowan. ¹¹ Yang soltan ng mga doon yang sambok na saytan na yan yang yagadaa ng maum na longag. Yang ngaan nan sang pyaglaongan na Hibrani si Abadon, aw kong sang pyaglaongan na Grik si Apolyon na yang mana nan Magsasapad.

¹² Na, yan da yang kataposan ng ona na batalo, awgaid aon pay dow a koman na madatung.

Yang ika-unum na Trompita

¹³ Adon, pagpa-oni ng ika-unum na malaikat sang kanan trompita, aon dyungug ko na sowara sikun sang opat na kanto ng pasampayan na bowawan na iyan sa adapan ng Tohan. ¹⁴ Yagalaong yang sowara adto sang ika-unum na malaikat na yagadaa ng trompita, “Booi yang opat na malaikat na gyapos adto sa dakowa na tobig na pyagangaanan sang Alporati.” ¹⁵ Agaw, byoyan da idtong opat na malaikat. Kay pyagakahanda da kanilan dadaan na apatayun nilan yang ikatoo na kabain ng kariko ng manosiya sini na wakto, allaw, bowan aw toig. ¹⁶ Aon yamagad kanilan na mga sondao na yanagsakay sang koda, aw yadungug ko na yang kadaig nilan 200 ka milyon. ¹⁷ Sang pananaw ko maynini yang porma ng mga koda aw yang mga yanagsakay sinyan. Yang mga yanagsakay sang koda aon pangsaanig sang aba nilan na yang kolor sinyan mapowa na maynang atoon, blu

na maynang sapiro, aw binaning na maynang kolor ng asopri. Yang mga oo ng koda maynang oo ng liyon, aw sikun sang kanilan baba aon yamalogwa na atoon, ubuu aw asopri. ¹⁸ Na, yang ikatoo na kabain ng manosiya yamatay sabap sining toongka batalo na mag-onawa ng atoon, ubuu aw asopri na yagasikun sang baba nidtong mga koda. ¹⁹ Yang kabarakat ng mga koda iyan sa baba aw ikog nilan. Kay yang ikog nilan maynang od na aon oo, aw yan yang gyamit nilan sang pagpasakit sang mga otaw.

²⁰ Awgaid yang yamangkabilin na mga otaw na wa akamatay sabap sidtong toongka batalo, wa oman silan pagatawbat ng maat na ininang nilan. Yagapadayon da gaid silan magsambayang sang mga saytan aw mga barhala na ininang nilan sikun sang bowawan, pilak, bronsi, bato aw kaoy, na yan silan di makakita, di makadungug aw di oman makapanaw. ²¹ Wa oman silan abiya ng ininang nilan na maat na mag-onawa ng pagpamatay sang mga otaw, pagsalamangka, pagjina aw pagpangawat.

10

Yang Malaikat aw yang Tagbi na Sorat

¹ Adon, aon oman kinita ko na sambok na malaikat na mabarakat na yapanaog sikun sa sorga. Yabalot yan ng gabon aw aon yagalibot na baangaw sang kanan oo. Yang kanan parangay maynang sigay ng suga aw yang kanan siki maynang arigi ng atoon na yamallaga. ² Aon tyakmagan nan na tagbi na sorat na yamabuat

sang kanan arima. Pagpanaog nan adto sang donya, igina yang karinto na siki nan sang dagat aw yang kawaa na siki nan sang lopa. ³ Ansinyan yagapiyagit yan aw yang tingug nan maynang tingug ng liyon. Pagpiyagit, aon yatobag na pitombok na linti. ⁴ Pagboto ng pitombok na linti, magasorat gao ako ng kanilan pyaglaongan, awgaid aon dyungug ko na sowara sikun sa sorga na yagalaong, “Tagowa yang pyaglaongan ng pitombok na linti aw ayaw pagsoratan.”

⁵ Adon, yang idtong malaikat na yaga-indug sang dagat aw sang lopa, pyataas nan yang karinto na arima nan adto sang langit ⁶ aw yagasapa yan sa ngaan ng Tohan na bowi taman sa taman na yan yang yagabaoy sang langit, lopa aw dagat kipat yang kariko ng yakalalak sinyan. Yagasapa yan aw laong nan, “Di amadogay amatoman da yang dait maitabo. ⁷ Kay sang pagpa-oni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, atomanun da ng Tohan yang kanan tinago na kahanda mag-onawa ng pyatigam nan sang mga nabi na kanan mga allang.”

⁸ Adon, dyungug da ko oman idtong sowara na yagasikun sang sorga aw yagalaong yan kanak, “Kadtoni yang malaikat na yaga-indug sang dagat aw sang lopa aw kamanga yang yamabuat na sorat na iyan sa kanan arima.” ⁹ Agaw, kyadtonan ko yang malaikat aw pyangayo ko kanan yang tagbi na sorat. Yagalaong yan kanak, “Kamanga aw kana. Sarta iyan pa sang baba mo, matamis yan na maynang duga. Awgaid kong idto da sang dubdub mo, mapait.” ¹⁰ Ansinyan kyamang ko yang sorat sikun sang arima ng

malaikat aw kana ko. Matamis yan sang baba ko na maynang duga. Awgaid paglamon ko, mapait adto sa suud ng dubdub ko.

¹¹ Adon, aon sowara na yagalaong kanak, “Kinaanglan na ipatigam mo oman yang pyaglaongan ng Tohan makapantag sang amaitabo adto sa yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa, pyaglaongan aw maskin oman yang mga soltan.”

11

Yang dowangka Saksi

¹ Adon, yatagan ako ng sambok na sosokat na maynang songkod aw aon sowara na yagalaong kanak, “Kadtoni aw sokata yang Baay ng Tohan aw yang pagsosonogan ng korban. Aw bilanga yang mga otaw na yanagsambayang adto. ² Awgaid ayaw pagsokata yang pamanag ng Baay ng Tohan kay yatag yan sang mga otaw na wa apangintoo sang Tohan. Sa suud ng 42 ka bowan asapadan nilan yang sotti na syodad ng Awrosalam. ³ Awgaid asogoon ko yang dowangka otaw na kanak saksi na yamandagom ng sako* untak ipayapat nilan yang pyatigam kanilan ng Tohan sa suud sidtong 1,260 na mga allaw.”†

⁴ Yaning dowangka otaw na saksi, yang opa-man kanilan yang dowangka kaoy na jayton aw yang dowangka ilawan na iyan sa adapan

* **11:3** 11:3 Sang mga Yahodi, yang pagsoog ng maynang sako yang tanda ng karido ng ginawa nilan aw tanda oman ng pagtawbat. † **11:3** 11:3 Yang pyagalaong na 42 ka bowan aw yang 1260 na mga allaw mag-onawa da yang kadogay sinyan na toongka toig aw tunga.

ng Tohan na Dato sang tibok donya. ⁵ Kong aon marim magpasakit sidtong dowangka saksi, aon atoon na malogwa sikun sang baba nilan aw magapatay sang kalaban nilan. Sang mayninyan na pama-agi apatayun yang maskin sino na marim magpasakit kanilan. ⁶ Aon kapatot ng dowangka saksi ng pagsagda sang mga gabon untak di mowan sarta yagapayapat silan sang pyatigam kanilan ng Tohan. Aon oman kabarakat nilan na yang mga tobig inangun nilan ng dogo. Aw aon oman kapatot nilan ng pagpadaa ng maskin ono na batalo adto sang donya sang wakto na karim nilan.

⁷ Adon, kong matapos da nilan magpayapat ng pyatigam kanilan ng Tohan, malogwa yang makallukay na ayup sikun sang maum na longag aw mapagtanam kanilan. Ansinyan daogon aw apatayun yang dowangka saksi sini na makallukay na ayup. ⁸ Yang patay na lawas nilan ibutang da gaid sang daan adto sang bantoganun na syodad na adto oman alansangan sang kaoy yang Tagallang nilan. Yani na syodad pyagangaanan sang Sodom aw Misir na opamaan gaid yan na mga pangaan.† ⁹ Sa suud ng toong allaw aw tunga pagatanawon yang patay na lawas nilan ng mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, tribo, pyaglaongan aw bangsa. Aw di silan masogot na ipalubung. ¹⁰ Amangkasawat yang mga otaw sang donya kay patay da yang idtong dowangka

† **11:8** 11:8 Yang *Sodom* yang opamaan sang kamasiyatan aw yang pagjina. Yang *Misir* oman yang opamaan sang pagdaog-daog sang mga otaw.

saksi. Magapakaradyaan silan aw mag-inatagay silan ng rigalo kay patay da yang dowangka magpapatigamay ng Tohan na yagadaa ng bali na kasikotan sang mga otaw sang donya.

¹¹ Awgaid pagkatapos ng toong allaw aw tunga yoman silan bowiun ng Tohan kay yatagan oman silan ng Tohan ng napas. Yamindug dayon silan aw yang kariko na yakakita kanilan yasaot ng alluk. ¹² Ansinyan yakadungug yang dowangka saksi ng matanog na sowara sikun sa sorga na yagalaong, “Panik kamo adi.” Na, sinyan dayon sarta yanagtanaw yang mga kalaban nilan, dyaa silan ng gabon adto sa sorga.

¹³ Sang pagdaa kanilan, liminog ng makusug. Yamasapad yang ikasampoo na kabain ng syodad aw 7,000 na mga otaw yang yamangka-matay. Yang mga otaw na wa akamatay sang linog yangkalluk aw pyoji nilan yang Tohan na adto sa sorga.

¹⁴ Na, yan da yang kataposan ng ikadowa na batalo,§ awgaid aon pay ikatoo na masaid da domatung.

Yang ikapito na Trompita

¹⁵ Adon, pagpa-oni ng ikapito na malaikat sang kanan trompita, aon matanog na mga sowara adto sa sorga na yanaglaong, “Sikun adon magadato sang donya yang Tohan na Dato sang kariko kipat yang Almasi na kanan pinili. Aw magadato yan taman sa taman.” ¹⁶ Ansinyan yang 24 na mga pangoo na yanag-ingkod sang kanilan

§ **11:14** 11:14 Yang ikadowa na batalo yang pyagalaong sang sura 9:13-21.

ingkodanan sa adapan ng Tohan, yanagpanojod aw yanagsambayang silan sang Tohan. ¹⁷ Laong nilan,

“Ya Tohan na Labi na Mabarakat aw Dato sang kariko,
ikaw yang Tohan sokad singaon aw sampay adon.

Yamanginsokor kami kammo kay pyakita da mo yang kammo dakowa na kabarakat,
aw yagasogod da kaw magdato sang kariko ng mga otaw sang donya.

¹⁸ Yamangkadaman kammo yang mga otaw na wa apangintoo aw yasopak kammo.

Awgaid dyomatung da yang wakto na apadatangan mo silan ng kammo kadaman aw hokoman da mo yang mga patay.

Adon yang wakto na abarasan mo yang mga nabi na mga sogowanun mo,

yang mga otaw na sakop mo aw yang kariko oman na aon alluk kammo,
mga ilado aw dili ng ilado.

Aw adon yang wakto na asiksaun mo yang kariko ng mga otaw na yagasapad sang donya.”

¹⁹ Adon, yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga, aw adto sa suud kinita ko yang baul na byutangan ng pyagapasadan ng Tohan sang mga otaw na sakop nan. Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti. Yagalinog yang donya aw yamowan ng mangkadakowa na ais.

12

Yang Bobay aw yang Dragon

¹ Adon, aon dakowa aw katingaan na tanda na yagapakita adto sang langit. Kinita ko yang sambok na bobay na yamandagom ng maynang suga. Yaga-indug yan sa babaw ng bowan, aw sang kanan oo aon korona na ininang ng sampoo aw dowan na mga bitoon. ² Masaid da yan manganak, agaw yagapiyagit yan sang kasakit ng pagpamati nan.

³ Ansinyan aon kinita ko na tuna pa na tanda adto sang langit. Aon kinita ko na dakowanay na dragon na mapowa na pito yang oo nan aw sampoo yang sowag aw sang kada oo aon sambok na korona. ⁴ Kyamang nan yang ikatoo na kabain ng mga bitoon adto sang langit pinaagi sang kanan ikog aw damian adto sa daum sa lopa. Pagkatapos san yamindug yan sa adapan ng bobay na madari da kaotawan kay yagatagad yan sang isu na amaotaw kay alamonon gao nan. ⁵ Ansinyan yamanganak yang bobay ng sambok na isu na usug. Awgaid wa akalamona ng dragon yang isu kay dyaa dayon yan adto sa taas sa adapan ng ingkodanan ng Tohan. Yani na isu magadato sang kariko ng kabangsaan aw way sino-sino na makasopak kanan kay dakowa yang kapatot ng kanan pagdato. ⁶ Yang bobay na yamanganak lyomayas adto sang diserto sang logar na pyagakahanda dadaan kanan ng Tohan. Ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng 1,260 na mga allaw.

⁷ Adon, yama-aon yang tyanam adto sa sorga. Yang labaw na malaikat na si Mikail aw yang mga kaupudanan nan na malaikat yapagtanam sang dragon. Aw yapaglaban oman kanilan

yang dragon aw yang mga sakop nan. ⁸ Awgaid yatalo yang dragon aw yang mga sakop nan aw pyapanaw silan sikun sa sorga. ⁹ Na, dyami da adto sang donya yang dakowa na dragon na yan yang od sidtong ona na panahon na pyagangaanan kang Iblis atawa Saytan.* Yan agaw yang yamangilad sang kariko ng mga otaw sang donya. Agaw, dyami da yan kipat yang kariko ng mga sakop nan.†

¹⁰ Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara adto sa sorga na yagalaong,
 “Adon dyomatung da yang wakto na amatoman yang paglowas ng Tohan sang manosiya.
 Pyakita da ng Tohan yang kanan kabarakat aw yagasogod da yan magdato sang donya, aw pyakita oman yang kapatot ng Almasi na kanan pinili.‡

Kay si Iblis Sna yan yang yagasombong ng kanatun mga kalomonan adto sang Tohan allaw aw gabi,
 pyalogwa da sikun sa sorga.

* **12:9** 12:9 Si Iblis yang yagapakita sa porma ng *od* sidtong wakto na syasat si Nabi Adam aw si Sitti Awa adto sa tanumanan ng Idin. Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 3:1-5. † **12:9** 12:9 Yang mga *sakop* ng Saytan yang pyagatawag na mga saytan. Mga malaikat silan singaon, awgaid yadapig silan kang Iblis aw yamagad silan kanan. ‡ **12:10** 12:10 Yang *Almasi* yang pinili ng Tohan untak maglowas aw magdato sang manosiya.

§ **12:10** 12:10 Yang pyaglaongan na *Iblis* yagasikun sang pyaglaongan na Grik, aw yang pyaglaongan na *Saytan* yagasikun sang pyaglaongan na Hibrani. Mag-onawa da yang mana, aw yang mana san “yang yagasombong” atawa “yang yagalaong ng maat makapantag sang kadaigan.”

11 Awgaid yang kanatun mga kalomonan, yatalo nilan si Iblis sabap sang dogo ng Karniro* na yamatay para kanilan, aw sabap sang pagsaksi nilan sang bunna na indowan na tyarima nilan.

Aw wa silan akalluk na apatayun sabap sang pagpangintoo nilan.

12 Agaw, kamo na yanag-uya sang sorga, pangkasowat da kamo.

Awgaid maat yang adatungan mayo na yanag-uya sa lopa aw dagat kay yapanaog da adto kamayo si Iblis.

Yamadaman yan tanto kay kyatigaman nan na tagbi da yang panahon na yamabilin kanan.”

13 Na adon, pagkatigam ng dragon na dyami da yan adto sang donya, lyomopog yan sang bobay na yamanganak sidtong isu na usug. 14 Awgaid yatagan yang bobay ng dowambok na panid na mag-onawa ng panid ng dakowa na agila untak makalayog yan adto sang diserto sang logar na tyagana kanan ng Tohan. Kay ansan atimanun yan ng Tohan sa suud ng toongka toig aw tunga aw di yan ka-ilabtan ng dragon na tyawag oman ng od. 15 Ansinyan yaboga yang od ng madaig na tobig na maynang baa paduug sang bobay untak ma-anod yan. 16 Awgaid tyabangan yang bobay ng lopa kay yamaboka yang lopa aw suyupa yang tobig na byoga ng dragon. 17 Na, yamadaman

* **12:11** 12:11 Si Isa Almasi yang tyawag na *Karniro* kay yamatay yan na mag-onawa ng korban untak makamang yang dosa ng manosiya. Yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa, yampon da yang mga dosa nilan. Agaw, di da silan ka-apiktowan ng pagsombong ng Saytan.

da yang dragon sang bobay aw pyomanaw yan untak mapagtanam sang kadaigan pa na mga topo ng bobay. Silan yang kariko ng mga otaw na yagatoman ng kasogowan ng Tohan aw yagapadayon magpangagad sang kabunnaan na pyaga-indo ni Isa. ¹⁸ Pagkatapos san, yaga-indug yang dragon adto sang baybay.

13

Yang Makallukay na Ayup na Lyomogwa sikun sa Dagat

¹ Adon, aon kinita ko na makallukay na ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Yani na ayup pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Sang kada sowag aon korona aw sang kada oo aon yakasorat na ngaan na yakasakoto sang Tohan. ² Yang ayup na kinita ko maynang tigre, awgaid yang kanan siki maynang siki ng oso aw yang kanan baba maynang baba ng liyon. Ansinyan yatag ng dragon yang kanan kabarakat, yang kanan ingkodanan aw yang kanan dakowa na kapatot ng pagdato adto sidtong ayup. ³ Yang sambok na oo ng ayup kya-aonan singaon ng dakowa na pari na ikamatay gao nan, awgaid yamadyaw da. Agaw, yatingaa kanan yang kariko ng mga otaw sang donya aw yagapan-gagad silan kanan. ⁴ Yang kariko ng mga otaw, pyagasambayanan nilan yang dragon kay yan yang yaga-atag ng kapatot adto sang ayup. Aw pyagasambayanan oman nilan yang ayup, laong nilan, “Way makalabaw sini na ayup aw way makalaban kanan.”

⁵ Ansinyan tyogotan ng Tohan yang ayup na magpa-ambog aw maglaong ng maat adto kanan. Aw tyogotan oman yan na magdato sang donya sa suud ng 42 na bowan. ⁶ Agaw, yagalaong da yang ayup ng maatay adto sang Tohan aw ininsolto nan yang kanan ngaan, yang kanan pyaga-uyaan aw yang kariko na yanag-uya adto sa sorga. ⁷ Tyogotan oman yan na mapagtanam sang mga sakop ng Tohan sampay na amatalo nan silan. Aw yatagan yan ng kapatot ng pagdato sang kariko ng mga tribo, banwa, pyaglaongan aw bangsa. ⁸ Aw ansinyan asambayanan yang ayup ng kariko ng mga otaw sa babawan ng donya na wa akalista sang libro na ansan yakasorat yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way katapusan. Sang wa pa akabaoy yang donya yakalista da yang mga ngaan nilan sinyan na libro na tyakmagan ng Karniro na pyatay.

⁹ Yang kariko mayo na aon taringa, paningugi mayo ng madyaw yani na pyaglaongan.

¹⁰ Abir sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na adakupun yan untak ma-inang ng allang, amadakup yan aw ma-inang yan ng allang.

Aw maskin sino na otaw, kong kahanda ng Tohan na apatayun ng ispada, apatayun yan ng ispada.

Agaw, sabap sinyan kinaanglan na yang mga sakop ng Tohan magpabagsug sang pagpangin-too nilan aw magsabar sang maskin ono na kasikotan na madatung kanilan.

Yang Makallukay na Ayup na Lyomogwa sikun sang Lopa

¹¹ Ansinyan aon oman kinita ko na makallukay na ayup na lyomogwa sikun sang lopa. Yani na ayup, dowang yang sowag nan na mag-onawa ng sowag ng karniro, awgaid yang kanan tingug maynang tingug ng dragon. ¹² Syarigan yan ng ona na ayup untak gamitun nan yang kariko ng kapatot nan. Agaw, pyugus nan yang kariko ng manosiya sa babawan ng donya untak magsambayang sang ona na ayup na aon dakowa na pari na ikamatay gao nan awgaid yamadyaw da. ¹³ Aon oman dakowa na mga katingaan aw tanda na ininang ng ikadowa na ayup. Sa adapan ng kariko ng mga otaw pya-owan nan yang atoon sikun sang langit. ¹⁴ Na, sabap sang mga tanda na pya-inang kanan ng ona na ayup ilimbongan nan yang mga otaw sa babawan ng donya. Syogo nan silan untak mag-inang ng barhala sang pagbantog sang ona na ayup na tinibas singaon ng ispada awgaid yabowi pa. ¹⁵ Aw yatagan oman yang ikadowa na ayup ng kapatot mag-atag ng napas sidtong barhala na ya-inang sang porma ng ona na ayup. Agaw, yakapaglaong da yang barhala aw pyatay ng ayup yang maskin sino na di marim magsambayang sidto na barhala. ¹⁶ Aw pyugus nan yang kariko ng mga otaw, mga ilado aw dili ng ilado, mga sapian aw miskin, mga allang aw dili ng allang, na madawat ng marka sang karinto na arima atawa guya nilan. ¹⁷ Aw sino-sino yang di magpamarka sang ngaan ng ayup atawa yang nomiro na yagamana sang kanan

ngaan, di silan makabili atawa makapagbarigya.

¹⁸ Na, kinaanglan na aon kammo katigam untak masabot mo yang mana ng nomiro ng ayup. Kay yang nomiro tanda ng ngaan ng otaw. Aw yani yang nomiro, 666.

14

Yang Kanta ng mga Otaw na Tinobos

¹ Adon, pagtanaw ko kinita ko yang Karniro na yaga-indug adto sang Butay ng Siyon na kaupud nan yang 144,000 na mga otaw. Adto sang guya nilan yakasorat yang ngaan ng Karniro aw yang ngaan ng Tohan na kanan Ama. ² Ansinyan aon dyungug ko na tingug sikun sa sorga na maynang tanog ng mangkadakowa na mga baud aw main oman ng tanog ng makusug na linti. Awgaid idtong yadungug ko main oman ng oni ng mga kodlong na pyagatogtog ng madaig na mga otaw. ³ Yang 144,000 na mga otaw yanagkanta ng bago na kanta adto sa adapan ng ingkodanan ng Tohan, yang opat na byaoy aw yang mga pangoo. Way yamatigam san na kanta yatabiya sidtong 144,000 na tyobos ng Tohan sikun sang donya. ⁴ Yan na mga otaw, sotti silan sang pagtanaw ng Tohan na mag-onawa ng kausugan na wa pagasaid sang bobay. Yamagad silan sang Karniro maskin wain yan komadto. Silan yang pinili aw tyobos ng Tohan sikun sang kariko ng mga otaw. Agaw, mag-onawa silan ng ona na abot na ipasampay adto sang Tohan aw adto oman sang Karniro. ⁵ Way bakak na yagasikun sang baba nilan aw way ikasaway kanilan.

Yang toombok na Malaikat

⁶ Adon, aon kinita ko na isa koman na malaikat na yalayog adto sang pangawangkawangan. Yagadaa yan ng madyaw na gogodanun na di amaparin taman sa taman untak ipayapat nan sang mga otaw sang donya na yagasikun sang kariko ng mga bangsa, tribo, pyaglaongan aw banwa. ⁷ Yagapiyagit yan aw laong nan, “Kalluki mayo yang Tohan aw pojia mayo yan kay dyomatung da yang wakto na hokoman da nan yang kariko ng manosiya. Sambayangi mayo yang Tohan kay yan yang yagabaoy ng langit, lopa, dagat aw yang mga bogak.”

⁸ Ansinyan aon ikadowa na malaikat na yasonod kanan aw laong nan, “Yamasapad da yang bantoganun na syodad ng Babilon! Kay magonawa ng bobay na yagakadopang pya-inum nan yang mga otaw ng kariko ng mga bangsa ng maisug na bino untak madaa nan silan sang paginang ng sopak sang Tohan.”

⁹ Ansinyan aon ikatoo na malaikat na yasonod kanilan aw yagpiyagit aw laong nan, “Sino-sino yang yagasambayang sang makallukay na ayup aw yang kanan barhala aw sino-sino yang yadawat ng marka ng ayup sang guya atawa arima nilan, ¹⁰ sang way dowadowa na adatungan silan ng kadaman ng Tohan na maynang paninumun silan ng maisug na bino na wa adarii ng tobig. Kay pyagakahanda da kanilan ng Tohan na asiksaun silan aw di yan amallat kanilan. Agaw, apasakitan da silan sang atoon aw yang asopri na yamallaga sarta yanagtanaw yang sotti na mga malaikat aw yang Karniro.

¹¹ Aw way ondang ng ubuu sikun sa atoon na yagapasakit kanilan taman sa taman. Allaw aw gabi, way pagpatana nidtong mga otaw na yagasambayang sang ayup aw yang kanan barhala kipat sidtong yagapamarka ng ngaan ng ayup.” ¹² Agaw, yang mga sakop ng Tohan na yatoman ng mga sogowan nan aw yagapangagad kang Isa, kinaanglan na magpadayon silan na mabagsug yang pagpangintoo nilan.

¹³ Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun sa sorga na yagalaong, “Soratan yani. Sikun adon, kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagapangagad kang Tagallang Isa sampay sang kamatayun.”

Tyomobag yang Nyawa ng Tohan, “Bunna sagaw yani kay makapagpatana da silan sikun sang kanilan pagod aw amakadawat da silan ng baras sang kanilan ininang.”

Yang Paggani sang Donya

¹⁴ Adon, pagtanaw ko aon kinita ko sa adapan ko na mapoti na gabon aw aon yaga-ingkod ansan na maynang anak ng manosiya. Yagakorona yan ng bowawan aw yagabitbit ng matalas na sanggut. ¹⁵ Ansinyan aon sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan aw yagatawag yan ng matanog adto sang yaga-ingkod sang gabon, laong nan, “Gamita adon yang sanggut mo kay dyomatung da yang wakto ng paggani aw ya-ilag da yang ganiunun sang donya.” ¹⁶ Agaw, gyamit da nidtong yaga-ingkod sang gabon yang sanggut aw gyaab nan yang ganiunun sang donya.

¹⁷ Adon, aon oman tuna pa na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan adto sa sorga na yagabitbit oman ng matalas na sanggut.

¹⁸ Pagkatapos, aon oman sambok na malaikat na lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan apit sang pasampayan. Yani na malaikat yaga-atiman sang atoon adto sang pasampayan. Yagatawag yan ng matanog adto sang malaikat na yagabitbit ng matalas na sanggut, laong nan, "Gamita da yang kammo sanggut aw kamanga yang mga bonga ng grips adto sang donya kay inog da."

¹⁹ Agaw, gyamit da nan yang kanan sanggut aw pangamanga yang kariko ng mga grips adto sang donya. Pagkatapos san dyami nan yang mga bonga adto sang dakowa na pugtaanan na yani yang tanda ng bali na kadaman ng Tohan. ²⁰ Na, pagpugta sang mga grips adto sa logwa ng syodad, yaboos yang tumuk sikun sang pugtaanan. Mag-onawa oman sinyan yang amaitabo sang mga otaw na asiksaun ng Tohan. Kay maboos yang kanilan dogo aw alunupan sinyan yang banwa na 300 ka kilometro yang kawat aw sangdupa yang kaum.

15

Yang mga Malaikat na Yanagdaa ng mga Batalo

¹ Adon, aon oman kinita ko na tanda adto sa sorga na bali na katingaan. Kay aon pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yani na mga batalo yang kataposan ng kasikotan na madatung sa babawan ng donya

kay aw amaitabo da, amatapos da yang kadaman ng Tohan.

² Ansinyan aon kinita ko na maynang dagat na mag-onawa ng espiyo yang katinaw aw maynang kyadarian yan ng atoon. Aw adto sang kilid ng dagat kinita ko yang mga otaw na yakadaog sang ayup kay wa silan pagasambayang kanan aw yang kanan barhala, aw wa oman silan pagapamarka ng nomiro ng kanan ngaan. Yanag-indug silan na yanagtakmag ng mga kodlong na yatag kanilan ng Tohan. ³ Yanagkanta silan ng kanta ni Nabi Mosa* na sogowanun ng Tohan aw yang kanta ng Karniro, laong nilan,

“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Dakowa aw bali na katingaan yang mga ininang mo!

Ikaw yang soltan ng kariko ng kabangsaan.

Matorid aw bunna yang kariko ng ininang mo.

⁴ Ya Tohan, way sino-sino na di amalluk kammo, aw way maskin sino na di magapoji kammo.

Kay ikaw gaid yang sotti.

Yang kariko ng mga bangsa magakatipon aw magasambayang kammo

kay kinita nilan yang matorid na mga inang mo.”

⁵ Pagkatapos san, kinita ko na yamabri yang Baay ng Tohan adto sa sorga aw kinita ko

* **15:3** 15:2 Yang *kanta ni Nabi Mosa* makapantag sang paglowas ng Tohan sang mga bangsa Israil sikun sang mga kalaban nilan na taga Misir. Mabatya yani sa Kitab Tawrat, Pagpanaw 15:1-18.

adto suud yang Labi na Sotti na Kowarto na ansan abutangan yang pyagapasadan ng Tohan.†
 6 Ansinyan lyomogwa sikun sang Baay ng Tohan yang pitongka malaikat na yanagdaa ng pitongka klasi na batalo. Yamandagom silan ng mapoti aw masinaw na dagom aw yagasambit silan ng bowawan. 7 Adon, yang isa sang opat na byaoy yaga-atag ng pitongka tasa na bowawan adto sang pito na mga malaikat. Yani na mga tasa yamapono ng siksa ng Tohan na bowi taman sa taman. 8 Ansinyan yakarimpud da yang ubuu adto sang Baay ng Tohan na tanda ng dakowa na kabantog aw kabarakat ng Tohan. Aw way amakasuud adto sang Baay ng Tohan sampay na di amatapos yang pitongka klasi na mga batalo na dyaa ng pitongka malaikat.

16

Yang pitongka Tasa na Lyasakan ng Kadaman ng Tohan

1 Adon, aon dyungug ko na matanog na sowara sikun sang Baay ng Tohan na yagalaong sidtong pitongka malaikat, “Kadto da kamo aw obowa mayo adto sang donya yang pitombok na tasa na lyasakan ng kadaman ng Tohan.”

2 Adon, kyomadto da yang ona na malaikat aw obowa nan yang lasak ng kanan tasa adto sang lopa. Pag-obo san, kya-aonan ng mabao aw masakit tanto na lubag idtong mga otaw na

† 15:5 15:5 Yang *pyagapasadan ng Tohan* na iyan sang Baay ng Tohan yang idtong bato na syoratan ng Tohan ng mga kasogowan nan aw atagan kang Nabi Mosa.

yadawat ng marka ng ayup aw yagasambayang sang barhala nan.

³ Pagkatapos, yobo ng ikadowa na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dagat. Pag-obo san, yamapowa yang dagat na mag-onawa ng dogo ng patay na otaw. Aw yang kariko ng yabowi adto sang dagat yang mangkamatay.

⁴ Adon, yobo oman ng ikatoo na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang mga tobig aw bogak. Aw ya-inang ng dogo yang kariko ng tobig. ⁵ Ansinyan yadungug ko na yagalaong yang malaikat na yaga-atiman sang mga tobig, “Ya Tohan, ikaw yang labi na sotti. Iyan da kaw sikun pa singaon aw sampay adon.

Matorid yang paghokom mo sini na mga otaw.

⁶ Kay pyatay nilan yang mga otaw na sakop mo aw yang kammo mga nabi, aw pyaboos nilan yang kanilan dogo.

Agaw, pya-inum da mo silan ng dogo kay yani yang dait kanilan.”

⁷ Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun sang pasampayan ng Tohan, laong nan,

“Ya Tohan na kanami Tagallang, ikaw yang labi na mabarakat.

Bunna aw matorid yang paghokom mo.”

⁸ Adon, yobo ng ika-opat na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sa suga. Ansinyan yallabi da yang kapaso ng suga aw yang mangkasonog yang mga otaw. ⁹ Na, yang mga otaw na yang mangkasonog yang badan nilan, pyaminta da nilan yang Tohan na yang abuuat sang mga batalo na yadatung kanilan. Awgaid wa silan

pagatawbat sang maat na mga inang nilan aw wa oman silan pagapoji sang Tohan.

¹⁰ Adon, yobo da oman ng ikalima na malaikat yang lasak ng kanan tasa aw adto nan obowa sang ingkodanan ng makallukay na ayup. Na, sinyan dayon yagakaduggum yang tibok pyagdatowan ng ayup. Aw yang mga otaw na kanan sakop, pyanagkagat nilan yang dila nilan sabap sang kasakit na byati nilan. ¹¹ Aw sabap sang kasakit aw mga lubag nilan pyaminta nilan yang Tohan na adto sa sorga. Awgaid wa silan pagatawbat sang mga ininang nilan na maat.

¹² Adon, yobo ng ika-unum na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang dakowa na tobig na tyawag ng Alporati. Ansinyan kyatian da yan na tobig untak maka-agi ansan yang mga soltan sikun sa silatan. ¹³ Pagkatapos san aon kinita ko na toongka saytan na maynang ambak tanawon. Lyomogwa yang isa sikun sang baba ng dragon, yang isa sikun sang baba ng ayup aw yang isa oman sikun sang baba ng nabi ng Tohan na dili ng bunna. ¹⁴ Yani na mga saytan yaginang ng mga katingaan, aw kyomadto silan sang kariko ng mga soltan sa babawan ng donya untak tiponon silan kay untak mapagtanam silan sang Tohan sidtong dakowa na allaw na pyagakahanda ng Tohan na Labi na Mabarakat.

¹⁵ Ansinyan yagalaong si Tagallang Isa, "Paningug kamo. Madatung ako sang wakto na wa mayo akatigami na mag-onawa ng pagdatung ng otaw na kawatan. Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na adatungan ko na yagabantay aw

yamandagom untak di silan akamomowaan sa adapan ng kadaigan na mga otaw.”

¹⁶ Na, pagkatapos san tinipon da ng mga saytan yang mga soltan adto sang sambok na banwa na sang pyaglaongan na Hibrani tyawag ng Armagidon.

¹⁷ Adon, yobo ng ikapito na malaikat yang lasak ng kanan tasa adto sang pangawangkawang-an. Aw sikun sang ingkodanan adto sang Baay ng Tohan aon matanog na sowara na ya-galaong, “Yatapos da yang kariko!” ¹⁸ Ansinyan yagakikilatun na yagadan ng matanog na linti aw yagalinog yang donya na waa day min da nan. Sokad sang pagbaoy ng manosiya way linog na mag-onawa sinyan yang kakusug. ¹⁹ Yang bantoganun na syodad yamabain ng too aw yang mga syodad sang kariko ng mga bangsa yamangkasapad. Na, wa paka-ikyay yang mga otaw sang bantoganun na syodad ng Babilon sang siksa kanilan ng Tohan. Kay sobay sang kanan pyaglaongan pya-inum nan silan ng bino sikun sang kanan tasa aw pyadatungan nan silan ng kanan kadaman. ²⁰ Yang kariko ng mga poo yamangkawaa aw kapatag da yang kariko ng kabutayan. ²¹ Aw yowanan oman yang mga otaw ng mangkadakowa na ais na yang kabugat sinyan tag-50 ka kilo. Agaw, pyaminta da nilan yang Tohan sabap sini na batalo na bali na kairap.

17

Yang Maat na Bobay aw yang Ayup

¹ Adon, dyomood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yanagdaa ng mga tasa aw laong nan kanak, “Adi kaw kay ipakita ko kammo daw monono yang pagsiksa sang tyawag na bantoganun na bobay na yagakadopang na adto paga-inkod sa babaw ng madaig na mga tobig.* ² Yanagjina kanan yang mga soltan sang donya aw yagapangagad kanan yang mga otaw sa babawan ng donya sang pag-inang ng maat na maynang yamangkalasing silan ng bino na yatag nan kanilan.”

³ Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyaa ako ng malaikat adto sang diserto. Ansidto aon kinita ko na bobay na yagasakay sang ayup na mapowa. Yani na ayup, pito yang oo aw sampoo yang sowag nan. Aw yang tibok lawas nan syoratan ng mga ngaan na sopak sang Tohan.† ⁴ Yani na bobay yamandagom ng mahal na dagom na mapowa aw bayolet. Aw syoog oman nan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas. Aon tyakmagan nan na baso na bowawan na yamapono ng haram aw maripa na mga butang na bonga ng kanan pagjina.

⁵ Adto sang kanan guya aon yakasorat na ngaan na aon tinago na mana. Yani yang yakasorat, “Yang bantoganun na syodad ng Babilon yang pyagasikunan ng kariko ng kamasiyatan aw

* **17:1** 17:1 Yang *bantoganun na bobay* pasombingay na pyaglaongan sang bantoganun na syodad ng Babilon na opamaan oman sang bali na pagpakadosa aw pagsopak ng manosiya adto sang Tohan. † **17:3** 17:3 Yani na ayup yang ayup na lyomogwa sikun sang dagat. Tanawa sang sura 13:1.

kaharaman sa babawan ng donya.” ⁶ Adon, kinita ko na yang idtong bobay yamalasing sabap sang dogo ng mga sakop ng Tohan na pyatay sabap sang kanilan pagpangagad kang Isa.

Pagkita ko kanan, bali na pagkatingaa ko. ⁷ Awgaid yagalaong kanak yang malaikat, “Ayaw pagkatingaa. Adon ipatigam ko kammo yang tinago na mana ng bobay aw yang syakayan nan na ayup na pito yang oo aw sampoo yang sowag. ⁸ Yang ayup na kinita mo yabowi singaon, awgaid waa da adon. Awgaid sang di amadogay malogwa yan sikun sang maum na longag na di amasokat. Awgaid pagkatapos san adatungan yan ng kasapadan na idto yang siksa kanan. Na, amatingaa da yang kariko ng mga otaw sa babawan ng donya na wa akalista sang libro na syoratan ng ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan sikun pa sang pagbaoy ng donya. Amatingaa silan sang pagkita nilan sang ayup na yabowi singaon, na waa da adon, awgaid madatung oman.

⁹ “Na, kinaanglan na aon kammo katigam un-tak masabot mo yang mana sini na pyaglaongan. Yang pito na mga oo, yan yang pito na mga butay na pyaga-ingkodan ng bobay, aw tanda oman silan ng pito na mga soltan. ¹⁰ Sikun sining pitongka soltan, lima yang yamawaa da, yang isa yagadato adon, aw yang ikapito wa pa adatung. Awgaid pagdatung nan, madari gaid yang pagdato nan. ¹¹ Yang ayup na yabowi singaon awgaid waa da adon, yani yang ikawao na soltan aw kabilang oman yan sidtong pito

na mga soltan. Awgaid adatungan yan ng kasapadan.

¹² “Yang sampoo na mga sowag na kinita mo, yan yang sampoo na mga soltan na wa pa pagasogod magdato. Awgaid sang madatung na mga allaw madawat silan ng kapatot ng pagkasoltan aw magadato silan upud sang ayup ng madari gaid na panahon. ¹³ Magakasambok yang dumduman sini na mga soltan aw i-atag nilan yang kusug aw kapatot nilan adto sang ayup. ¹⁴ Mapagtanam silan sang Karniro, awgaid amatalo silan ng Karniro aw yang mga yangagad kanan na silan yang mga otaw na pinili aw pyagalain nan na sakop nan. Daog yang pyagatawag na Karniro kay yan yang Dato na labaw sang kariko ng mga dato, aw yang Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan.”

¹⁵ Yagalaong oman kanak yang malaikat, “Yang mga tobig na kinita mo na pyaga-ingkodan ng bobay na yagakadopang, yani yang mga otaw na yagasikun sang yagakatuna-tuna na mga banwa, bangsa aw pyaglaongan. ¹⁶ Yang ayup aw yang sampoo na mga sowag na kinita mo na silan yang idtong sampoo na mga soltan, magadumut silan sang bobay na yagakadopang. Akamangun nilan yang kariko ng kabutangan nan aw panaglobasan nilan. Akanun nilan yang onod nan aw asonogon nilan yang maskin ono na yamabilin. ¹⁷ Yani yang inangun nilan untak matoman yang kahanda ng Tohan. Kay byutang ng Tohan sang kanilan pangatayan na managkaoyon silan sang pag-atag ng kanilan kapatot ng

pagdato adto sang ayup sampay na amatoman da yang pyaglaongan ng Tohan.

¹⁸ “Na, yang bobay na kinita mo, yani yang bantoganun na syodad na yagadato sang kariko ng mga soltan sang donya.”

18

Yang Pagsapad sang Syodad ng Babilon

¹ Adon, aon oman kinita ko na malaikat na yapanaog sikun sa sorga. Dakowa yang kanan kapatot aw sabap sang kanan kasiga kya-allagan yang tibok donya. ² Ansinyan yagalaong yan ng matanog,

“Yamasapad da yang bantoganun na syodad ng Babilon!

Adon ya-inang da yan ng pyaga-uyaan ng mga saytan aw mga jin.

Aw yang kariko ng mangkaripa aw maat na mga langgam yanagpogad adto.

³ Yang Babilon maynang bobay na yagakadopang. Yang kariko ng mga bangsa yamadaa nan sang pag-inang ng maat

kay maynang pya-inum nan silan ng maisug na bino.

Yang mga soltan sang donya yanagjina kanan aw yang mga negosyante sa babawan ng donya yakasapi sabap kanan

kay yaganapso yan sang mangkamahal na mga butang.”

⁴ Ansinyan aon oman dyungug ko na tuna pa na sowara sikun sa sorga na yagalaong,

- “Kamo na mga sakop ko, panaw da kamo sikun sang syodad
 untak di kamo maka-apil sang ininang na
 maat ng mga otaw ansan
 aw di oman kamo adatungan ng siksa na
 madatung kanilan.
- ⁵ Kay syomongko da adto sang langit yang mga
 dosa nilan
 aw wa akaringawi ng Tohan yang
 katarowakaan na ininang nilan.
- ⁶ Daw ono yang ininang nilan adto sang
 kadaigan, maynan oman yang ma-inang
 kanilan.
 Aw dait na doble yang pagbaus kanilan.
 Dait na pa-inumun silan ng bino na doble
 yang kaysug kaysang pya-inum nilan adto
 sang kadaigan.
- ⁷ Pasakitan silan aw atagan silan ng dakowa na
 karido
 na mag-onawa ng kadakowa ng
 pagpasigarbo nilan sang kabantog aw
 kakawasaan nilan.
 Kay yagalaong silan sang kanilan ginawa, ‘Yang
 kanatun banwa mag-onawa ng soltana!
 Dili yan mag-onawa ng biyoda aw di oman
 amagi ng karido.’
- ⁸ Na, sabap sinyan sakadyap silan adatungan ng
 mga batalo.
 Sang sangallaw gaid magadungan domatung
 kanilan yang sakit, karido aw gutum.
 Aw ansinyan asonogon yan na syodad
 kay yang Tohan na kanatun Tagallang na
 yagahokom kanan labi na mabarakat.

9 “Yang mga soltan adi sang donya na yanagjina upud kanan aw yakasawit ng kakawasaan nan, pagkita nilan sang ubuu na yagasikun sang pagkasonog nan, amarido aw managtiyao silan sabap kanan. ¹⁰ Awgaid matanaw gaid silan sikun sang mawat kay yamalluk silan na basin ma-apil sang siksa kanan. Aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon ng Babilon na dakowa aw bantoganun na syodad!

Kay siniksa da yan ng Tohan sa sangka pamiluk gaid.’

11 “Yang mga negosyante adi sang donya amarido aw magatiyao oman sabap sang ya-maitabo kanan kay waa day magabili ng kanilan mga barigya. ¹² Waa day magabili ng kanilan bowawan, pilak, mangkamahal na mga bato, perlas atawa yang mangkadyaw na mga tela, mga tela na mapowa aw bayolet na para sang dagom ng soltan, aw yang masinaw na mga tela. Way oman magabili ng mangkaballo na mga kaoy, mga butang na ininang sikun sang tango ng elepante aw mahal na kaoy, bronsi, potaw aw yang marmol. ¹³ Waa day magabili ng mangkaballo na mga anag, mga toob, mangkaballo na taguk, bino aw lana ng jayton, mangkadyaw na arina aw trigo, mga baka, karniro, koda, mga kalisa, aw maskin pa yang mga otaw na allang.

¹⁴ “Na, magalaong da silan sinyan na syodad,
“ ‘Yang kariko ng mangkadyaw na mga butang na kyallinian mayo yamangkawaa da.

Yang kabantog aw kakawasaan mayo yawaa da aw di da mayo akitaun.’

15 “Yang mga negosyante na yamangkasapi sabap sinyan na syodad, adto silan manag-indug sang mawat kay yamalluk silan na basin ma-apil sang siksa kanan. Magatiyao silan sabap sang karido nilan ¹⁶ aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang mga yanag-uya ansan yamandagom singaon ng mangkadyaw na mga tela, yang bayolet aw mapowa na para sang soltan, aw syoog nilan yang mga alahas na bowawan, yang mangkamahal na mga bato aw mga perlas.

17 Awgaid sang sangka pamiluk gaid yamasapad da yang kanilan kakawasaan.’

“Na, yang kariko ng mga kapitan sang dakowa na bangka, mga pasahiro aw mga trabante kipat yang kariko ng mga otaw na yanginabowi sang dagat, adto silan manag-indug sang mawat.

18 Pagkita nilan sang ubuu na yagasikun sang yamasonog na syodad, magapiyagit silan aw laong nilan, ‘Way lain na syodad na malabaw pa sinyan na syodad yang kabantog!’ ¹⁹ Sabap sang karido ng ginawa nilan asabodan nilan ng abo yang kanilan oo aw managtiyao silan. Aw magalaong silan,

“ ‘Astaga! Kanogon sinyan na bantoganun na syodad!

Yang kariko ng mga tagtomon ng dakowa na bangka yamanapi sabap sang kakawasaan nan.

Awgaid sang sangka pamiluk da gaid yawaa da yang kariko.’

20 Awgaid kamo na adto sa sorga, pangkasowat da kamo sabap sang yamaitabo sidto na syodad!

Kamo na mga sakop ng Tohan, mga sahabat aw mga nabi, pangkasowat kamo!

Kay yokoman da ng Tohan yang idto na syodad sabap sang ininang nan kamayo.”

21 Adon, aon sambok na malaikat na mabarakat na yakamang ng dakowa na bato na mag-onawa ng dakowa na galingan aw damian adto sa dagat. Aw yagalaong yan,

“Mag-onawa sinyan yang kakusug ng pagsapad ng bantoganun na syodad ng Babilon, aw di da yan akitaun oman.

22 O kay Babilon, di da adungugun ansan kammo yang oni ng kodlong aw yang pagkanta ng mga otaw, yang oni ng soring aw mga trompita.

Di da oman akitaun yang mga otaw na matigam mag-inang ng maskin ono na mga butang.

Aw di da oman adungugun yang tingug ng galingan.

23 Waa day akitaun na ilawan ansan kammo untak mag-atag ng kapawa.

Aw waa day adungugun na pakaradyaan ng kawin.

Yang kammo mga negosyante byantog singaon sang tibok donya.

Aw yang kariko ng mga bangsa yama-ilad sabap sang pagsalamangka mo.

24 Na, siniksa da yan na syodad

kay iyan san pyatay yang mga nabi aw yang
 kadaigan pa na mga sakop ng Tohan.
 Yang kariko ng mga otaw sa babawan ng
 donya na pyatay, pyatay sabap kanan.”
 Na, yani yang pyaglaongan ng malaikat.

19

Yang Kasowat adto sa Sorga

¹ Na, pagkatapos san aon dyungug ko na
 makusug na tingug sikun sang madaig na mga
 otaw adto sa sorga. Yanagpiyagit silan aw laong
 nilan,

“Alhamdolillah!

Pojiun ta yang Tohan na labi na mabarakat kay
 yan yang yagalowas kanatun!

² Osto aw matorid yang paghokom nan!

Yokoman da nan yang bantoganun na bobay na
 yagakadopang

kay dyaa nan yang mga otaw sang donya
 sang pag-inang ng kamasiyatan.

Siniksa da yan ng Tohan kay pyatay nan yang
 mga sogowanun nan.”

³ Ansinyan yagapiyagit oman silan aw laong
 nilan,

“Alhamdolillah!

Way ondang ng ubuu sikun sang syonog na
 syodad taman sa taman.”

⁴ Adon, yang 24 na mga pangoo aw yang opat
 na mga byaoy, yanagsojod aw yanagsambayang
 silan sang Tohan na yaga-ingkod sang ingko-
 danan aw laong nilan, “Amin! Pojiun ta yang
 Tohan!”

⁵ Ansinyan aon dyungug ko na sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong,
 “Pojia mayo yang kanatun Tohan,
 yang kariko mayo na mga sogowanun nan,
 aw yang kariko oman na aon alluk sang Tohan,
 mga ilado aw dili ng ilado.”

⁶ Ansinyan aon oman dyungug ko na tingug sikun sang madaig na mga otaw na maynang tanog ng mangkadakowa na mga baud atawa yang matanog na linti. Yanaglaong silan,
 “Alhamdolillah!

Kay yagasogod da magdato yang Tohan na kanatun Tagallang na labi na mabarakat.

⁷ Magakasowat da kita aw pojiun ta yang Tohan! Kay dyomatung da yang allaw na akawinun yang pyagatawag na Karniro,
 aw yandam da yang bobay na apangasawaun nan.*

⁸ Pyandagoman yan ng madyaw na dagom na mapoti, malinis aw masinaw.”

Na, yang madyaw na dagom na mapoti yang opamaan ng madyaw na mga inang ng mga sakop ng Tohan.

⁹ Ansinyan yagalaong yang malaikat kanak, “Soratan yani na ipaglaong ko. Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na inimbitar sang kandori ng kawin ng Karniro.” Aw laong pa nan, “Bunna yani na pyaglaongan ng Tohan.”

* **19:7** 19:8 Si Isa Almasi yang pyagatawag na *Karniro*, aw yang *bobay na apangasawaun nan* yang kariko ng mga otaw na yagapangintoo kanan. Pagkita nilan kang Isa Almasi adto sa sorga, aon dakowa na pakaradyaan na mag-onawa ng kawin kay di da silan amabuag taman sa taman.

¹⁰ Paglaong nan sinyan, syomojod ako sa adapan nan kay magasambayang gao ako kanan. Awgaid yagalaong yan kanak, "Ayaw da! Yang Tohan gaid yang dait mo sambayangan! Kay ako, sogowanun ako ng Tohan mag-onawa kammo kipat sang mga kalomonan mo na yagapangagad sang kabunnaan na pyatigam ni Isa." Na, yang kabunnaan na pyatigam ni Isa yani oman yang pyatigam ng mga nabi.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Koda

¹¹ Adon, kinita ko na yamabri yang sorga aw aon mapoti na koda ansinyan. Yang yagasakay sang koda pyagangaanan sang Kasarigan aw Bunna. Matorid yang paghokom nan aw matorid oman yang papagtanam nan sang kanan mga kalaban. ¹² Yang kanan mata maynang atoon na yamallaga aw madaig yang mga korona sa oo nan. Aon yakasorat sang lawas nan na ngaan na wa akatigami ng kadaigan na sangka otaw da nan yang yamatigam. ¹³ Yamandagom yan ng mataas na dagom na tyugum sang dogo aw yang ngaan nan "Pyaglaongan ng Tohan." ¹⁴ Yasonod kanan yang mga kasondaowan ng sorga na yanagsakay ng mga koda na mapoti, aw yamandagom silan ng mapoti aw malinis na dagom. ¹⁵ Aon yalogwa sikun sa kanan baba na matalas na ispada na yan yang agamitun nan sang papagtanam aw pagtalo sang kariko ng mga bangsa. Aw magadato da yan kanilan ng ma-igpit. Yang maskin sino na somopak kanan pugtaun nan na mag-onawa ng bonga ng grips kay ipadatung nan kanilan yang bali

na kadaman ng Tohan na Labi na Mabarakat. ¹⁶ Yang kanan dagom aw paa syoratan ng kanan ngaan na, “Soltan na labaw sang kariko ng mga soltan, aw Dato na labaw sang kariko ng mga dato!”

¹⁷ Adon, aon kinita ko na sambok na malaikat na yaga-indug sang kasinag ng suga. Yagatawag yan ng matanog sang kariko ng mga langgam na yanaglayog-layog adto sang pangawangkawang, laong nan, “Adi kamo pagtipon kay aon dakowa na kandori ng Tohan! ¹⁸ Pagdari aw kan kamo sang onod ng mga patay na mag-onawa ng onod ng mga soltan, mga kapitan aw yang mga sondao, mga koda aw mga yanagsakay sa koda. Kan kamo sang onod ng kariko ng mga patay, mga allang aw dili ng allang, mga ilado aw dili ng ilado.”

¹⁹ Adon, kinita ko yang makallukay na ayup aw yang mga soltan sang donya kipat yang kani-lan mga kasondaowan na yanagkatipon untak silan mapagtanam sang yagasakay sang mapoti na koda aw yang kanan mga kasondaowan.

²⁰ Ansinyan yamadakup yang ayup aw yang nabi na dili ng bunna na yaga-inang ng mga katingaan sabap sang kapatot na yatag kanan ng ayup.† Sabap sang mga katingaan na ininang nan yama-ilad nan yang mga otaw na yadawat sang marka ng ayup aw yanagsambayang sang kanan barhala. Na, yang ayup aw yang nabi, dyami silan ng bowi pa adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri. ²¹ Aw

† **19:20** 19:20 Makapantag sang *nabi na dili ng bunna* tanawa sang sura 16:13-14.

yang mga kaupudanan nilan na mga sondao pyamatay ng ispada na yalogwa sikun sang baba ng yagasakay sang mapoti na koda. Ansinyan kyan da yang kanilan onod ng kariko ng mga langgam na yanagkatipon sampay na yamangkabiyag da silan.

20

Gyapos yang Saytan sa suud ng 1,000 ka Toig

¹ Adon, aon oman kinita ko na sambok na malaikat na yapanaog sikun sa sorga. Yagadaa yan ng dakowa na kadina aw yang sosi na maka-abri sang maum na longag na di amasokat. ²⁻³ Ansinyan dyakup nan yang dragon, yang idtong od singaong ona na yani yang Saytan na tyawag oman ni Iblis, gaposa nan ng kadina aw damian adto sang maum na longag. Pagkatapos, isiraan nan yang powertaan aw butangi ng silyo untak way maka-abri sinyan. Na, piniriso da si Iblis untak di da makapangilad sang mga otaw sang yagakatuna-tuna na mga bangsa sampay na amatapos da yang 1,000 ka toig. Pagkatapos san, dait na aboyan oman yan ng madari gaid.

⁴ Adon, aon kinita ko na mga ingkodanan, aw yang mga yanag-ingkod ansan yatagan ng kapatot ng paghokom. Aw kinita ko oman yang mga kallowa ng mga otaw na pyapangotodan ng oo sabap sang kanilan pagsaksi makapantag kang Isa aw sabap oman sang kanilan pagpayapat ng pyaglaongan ng Tohan. Yani silan wa pagasambayang sang ayup aw yang kanan barhala, aw wa oman silan pagapamarka ng kanilan guya atawa arima sang marka ng ayup.

Yamangkabowi oman silan untak magdato upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig. ⁵ Yani yang tyawag na ona na pagkabowi oman. Yang kadaigan ng mga patay di pa amangkabowi oman sampay na di pa amatapos yang 1,000 ka toig. ⁶ Na, kadyaw ng ginawa ng mga sakop ng Tohan na maka-apil sang ona na pagkabowi oman kay di silan adatungan ng siksa na tyawag ng ikadowa na kamatayun. Ma-inang silan ng mga imam ng Tohan aw yang Almasi, aw magadato silan upud sang Almasi sa suud ng 1,000 ka toig.

Yatalo da si Iblis

⁷ Na, pagkatapos ng 1,000 ka toig aboyan da si Iblis sikun sang pirisowan. ⁸ Aw makadto da yan sang opat ka pinidyowan ng donya untak ma-ilad nan yang mga otaw sang kariko ng mga bangsa na silan yang tyawag na Gog aw Magog. Itiponon silan ni Iblis sang papagtanam, aw yang kadaig nilan mag-onawa ng kadaig ng bowangin sang baybay. ⁹ Na, yagapanaw da silan sang tibok donya untak sarikopan nilan yang pyaga-uyaan ng mga sakop ng Tohan na yani yang syodad na kyaoyan ng Tohan. Awgaid yowanan da silan ng atoon sikun sang langit aw kasonog silan. ¹⁰ Aw si Iblis na yamangilad kanilan dyami adto sang atoon na maynang linaw ng yamallaga na asopri na pyagadamian oman ng ayup aw yang nabi na dili ng bunna. Adto da silan pasikotan allaw aw gabi sampay sang way kataposan.

Yang Kataposan na Paghokom

¹¹ Adon, kinita ko yang sambok na dakowa na ingkodanan na mapoti aw yang yaga-ingkod ansan. Sarta yagatanaw ako, yawaa yang langit aw lopa na maynang yapanaw silan sikun sa adapan nan aw wa da akita. ¹² Adon, kinita ko yang kariko ng mga patay, mga ilado aw dili ng ilado na yanag-indug sa adapan ng ingkodanan. Ansinyan byuat yang mga libro aw byuat oman idtong libro na ansan yakalista yang ngaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan. Na, yokoman da yang kariko ng mga patay sobay sang ininang nilan na yakasorat sidtong mga libro. ¹³ Uu, sagaw, yang kariko na yagasikun sang pyaga-uyaan ng mga patay aw yang kariko na yamangkamatay adto sang dagat, yanagkatipon silan ansan aw yokoman da yang kada isa kanilan sobay sang ininang nilan. ¹⁴ Pagkatapos san, yang kamatayun aw yang pyaga-uyaan ng mga patay dyami adto sang atoon na maynang linaw na yamallaga. Yani yang tyawag na ikadowa na kamatayun. ¹⁵ Aw yang kariko ng mga otaw na yang ngaan nilan wa akasorat sang libro na listaan ng mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan, dyami oman silan adto sang atoon.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

¹ Adon, aon kinita ko na bago na langit aw bago na lopa. Kay yang dadaan na langit aw lopa yawaa aw yawaa da oman yang dagat.

² Aw kinita ko yang sotti na syodad na yan yang

bago na Awrosalam na pyakunsad ng Tohan sikun sang sorga. Madyaw yan tanawon na maynang bobay na akawinun da sang kanan bana. ³ Ansinyan aon dyungug ko na matanog na sowara sikun sang ingkodanan ng Tohan na yagalaong, “Adon, sambok da yang pyaga-uyaang ng Tohan aw yang mga otaw kay adto yan magayaya upud kanilan. Yang Tohan magapabilin kanilan kay yan da yang Tohan nilan aw silan yang mga otaw na sakop nan. ⁴ Agarisan da nan yang kariko ng lowa nilan. Di da silan amatay atawa amarido, di da silan magatiyao atawa amasakit kay yawaa da yang ona na kabutang nilan.”

⁵ Ansinyan yagalaong yang yaga-ingkod sang ingkodanan, “Tanawa, binago da ko yang kariko!” Aw yagalaong yan kanak, “Soratan yani kay yang pyaglaongan ko kasarigan aw bunna.”

⁶ Aw laong pa nan kanak, “Yatoman da yang kariko. Ako yang Alip aw Ya, yang pagso-god aw yang kataposan ng kariko. Sino-sino yang yamangga, pa-inumun ko yan ng tobig sikun sa bogak na maka-atag ng kinabowi na way kataposan, aw pa-inumun ko yan ng way bayad. ⁷ Aw sino-sino yang madaog sang kaatan, dakowa yang kadyawan na i-atag ko kanan. Ako yang ma-inang ng kanan Tohan aw yan oman ma-inang ng mag-onawa ng kanak anak. ⁸ Awgaid yang mga talawan, mga wa apangintoo sang Tohan, mga yaga-inang ng haram, mga yagapamatay, mga yagajina, mga baliyan, mga yanagsambayang sang mga barhala aw yang kariko ng mga bakakun, idami silan adto sa

atoon ng yamallaga na asopri na maynang linaw na yamallaga, aw yan yang tyawag na ikadowa na kamatayun.”

Yang Bago na Awrosalam

⁹ Adon, dyomood kanak yang isa sidtong pitongka malaikat na yagadaa ng pitombok na mga tasa na yamapono ng pitombok na kataposan na mga batalo aw laong nan kanak, “Adi kaw kay ipakita ko kammo yang bobay na apangasawaun ng Karniro.” ¹⁰ Ansinyan pyagabuutan ako ng Nyawa ng Tohan aw dyaa ako ng malaikat adto sa babaw ng makagwas na butay aw pyakita nan kanak yang Awrosalam, yang sotti na syodad na pyakunsad ng Tohan sikun sa sorga. ¹¹ Makasilaw yani na syodad sabap sang sigay ng Tohan, aw yang kasinag sinyan mag-onawa ng mahal na bato na tyawag ng haspi na mag-onawa ng kristal yang katinaw. ¹² Yang syodad pyagalibotan ng mataas aw maligun na padir na sampoo aw dowang powertaan. Sang kada powertaan aon sambok na malaikat na yagabantay. Aw yang mga powertaan syoratan ng ngaan ng sampoo aw dowang na mga anak ni Israil. ¹³ Sang kada kilid ng padir aon toombok na powertaan, too sang silatan, too sang pandi, too sang baabagan aw too sang sallupan. ¹⁴ Aw aon sampoo aw dowang na mangkadakowa na bato na pyaga-indugan ng padir sidtong syodad. Yani na mga bato syoratan ng ngaan ng sampoo aw dowang na mga sahabat ng Karniro.

¹⁵ Na, yang malaikat na yapagbaaw kanak yagadaa ng sosokat na bowawan na pagasokat sang syodad, yang mga powertaan aw yang padir na yagalibot sinyan. ¹⁶ Yang syodad kowadrado na mag-onawa da yang sokat ng kataas aw ka-akbang. Pagsokat ng malaikat sang syodad, 2,400 ka kilometro yang kataas. Aw mag-onawa oman sinyan yang sokat ng ka-akbang aw yang sokat ng pa-indug. ¹⁷ Pagsokat ng malaikat sang padir, 64 ka mitro yang kadakmuu sinyan. Yang gyamit nan na pagasokat mag-onawa ng gyamit ng mga otaw. ¹⁸ Yang padir ininang sikun sang mahal na bato na tyawag ng haspi, aw yang syodad lunlun bowawan na mag-onawa ng espiyo yang katinaw. ¹⁹ Yang mga bato na pyaga-indugan ng padir pyapandanga-dangaan ng klasi-klasi na mangkamahal na mga bato. Yang pirmiro na pyaga-indugan bato na haspi, yang ikadowa sapiro, yang ikatoo agata aw yang ika-opat ismiralda. ²⁰ Yang ikalima sardonika, yang ika-unum kornalina, yang ikapito krisolito, yang ikawao birilo, yang ikasiyam topas, yang ikasampoo krisopraso, yang ikasampoo aw isa hasinto, aw yang ikasampoo aw dow a amatista. ²¹ Perlas yang gyamit sang sampoo aw dow a na mga powertaan. Yang kada powertaan ininang ng sambok gaid na perlas. Aw yang karsada disid tong syodad lunlun bowawan na mag-onawa ng espiyo yang katinaw.

²² Way kinita ko na Baay ng Tohan adto sidtong syodad kay iyan paga-uya yang Tohan na Dato na Labi na Mabarakat aw yang Karniro. Agaw, di da kinaanglan ng Baay ng Tohan. ²³ Yan na syodad

di oman magakinaanglan ng allag ng suga atawa bowan kay kya-allagan yan ng dakowa na kasiga ng Tohan. Aw yang Karniro mag-onawa ng ilawan sinyan. ²⁴ Yang kariko ng kabangsa-bangsaan aka-allagan ng allag sikun sinyan na syodad, aw yang mga soltan sang donya manag-daa ng kakawasaan nilan adto sidto na syodad. ²⁵ Yang mga powertaan ng syodad abri sang tibok allaw aw di na di siraan kay waa day gabi sinyan. ²⁶ Yang kakawasaan aw kabantogan ng kariko ng mga bangsa adaun adto sidto na syodad. ²⁷ Awgaid di makasuud sinyan na syodad yang maskin sino na dili ng sotti, mga otaw na yaga-inang ng kamasiyatan atawa mga bakakun. Yang makasuud gaid sinyan na syodad yang mga otaw na yang ngaan nilan yakasorat sang libro ng Karniro na ansan yakalista yang mga otaw na yatagan ng kinabowi na way kataposan.

22

Yang Tobig na Maka-atag ng Kinabowi

¹ Adon, pyakita kanak ng malaikat yang tobig na maka-atag ng kinabowi na way kataposan na yang katinaw mag-onawa ng kristal aw yang pyagasikunan adto sang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro. ² Yaboos yani na tobig sang tunga ng dakowa na karsada sidto na syodad. Sang kada kilid ng tobig yatobo yang kaoy na maka-atag ng kinabowi. Yamamonga yan ng makasampoo aw dowang sangka toig aw maka-isa ng sambowan. Aw yang mga daon sinyan makapagkadyaw sang mga sakit ng kariko ng

mga otaw abir ono yang bangsa. ³ Way maskin ono na akitaun ansan na syodad na yaharam ng Tohan.

Iyan san yang ingkodanan ng Tohan aw yang Karniro aw yang mga sogowanun nan magasambayang kanan. ⁴ Makita da nilan yang parangay ng Tohan aw adto sang guya nilan yakasorat yang ngaan ng Tohan. ⁵ Waa day gabi. Agaw, di da silan magakinaanglan ng ilawan atawa yang sigay ng suga kay yang Tohan na kanatun Tagallang yang allag nilan. Aw magadato da silan taman sa taman.

Yang Pagbarik ni Isa

⁶ Adon, yagalaong oman kanak yang malaikat, “Bunna aw kasarigan yang kariko sini na pyaglaongan na yadungug mo. Yang Tohan na kanatun Tagallang na yagapatigam ng kanan pyaglaongan adto sang mga nabi, yagasogo ng kanan malaikat untak ipatigam nan sang kanan mga sogowanun yang mga butang na madari da maitabo.”

⁷ “Paningug kamo!” laong ni Isa. “Masaid da yang pagbarik ko. Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagapangagad sang pyaglaongan na pyatigam ng Tohan ansini na sorat.”

⁸ Na, ako yani si Yahiya yang yakadungug aw yakakita sang kariko sini na mga butang. Aw pagkatapos ko madungug aw makita yang kariko sinyan, syomojod ako sa adapan ng malaikat na yagapakita kanak sang kariko sinyan untak magsambayang kanan. ⁹ Awgaid yagalaong yan kanak, “Ayaw pagsojod kanak kay mag-onawa kita na sogowanun ng Tohan, na mag-onawa

oman sang kammo mga kalomonan aw mga nabi kipat yang kariko na yagapangagad sang pyaglaongan ansini na sorat. Yang Tohan gaid yang dait mo pagsambayanan!”

¹⁰ Ansinyan yagalaong oman kanak yang malaikat, “Ayaw pagtagowa yang pyatigam ng Tohan ansini na sorat kay masaid da domatung yang wakto na amaitabo yang kariko sinyan.

¹¹ Pasagdi yang mga otaw na yaga-inang ng maat aw yang maskin ono na haram na magapadayon sang ininang nilan. Awgaid yang yaga-inang ng madyaw aw matorid, dait na padayonon nilan yang ininang nilan na madyaw. Aw yang mga otaw na sotti sang pagtanaw ng Tohan, dait na magapabilin silan ng sotti.”

¹² Ansinyan yagalaong oman si Isa, “Paningug kamo kay sang di amadogay magabarik da ako. Aw adaun ko yang baras na i-atag ko sang kada isa sobay sang ininang nan. ¹³ Ako yang Alip aw Ya, yang ona aw yang maori, aw ako yang pagsogod aw yang kataposan ng kariko.

¹⁴ “Kadyaw ng ginawa ng mga otaw na yagal-aba sang kanilan dagom* untak ma-inang silan ng sotti. Amangkasowat silan kay yatagan silan ng kapatot na makasuud sang syodad pina-agi sang powertaan aw makakan silan sang bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way kataposan. ¹⁵ Awgaid di makasuud sang syodad yang mga otaw na darowaka, mga baliyan,

* **22:14** 21:14 Yang *paglaba sang kanilan dagom* pasombingay na pyaglaongan sang pag-ampon sang kanilan mga dosa. Tanawa sang sura 7:14.

mga yagajina, mga yagapamatay, mga yagasambayang sang mga barhala, aw yang kariko ng mga bakakun aw limbongon.

¹⁶ “Ako yani si Isa yang yagasogo ng kanak malaikat untak ipatigam nan yani na mga butang adto kamayo na mga jamaa sang yagakatunatuna na mga banwa. Ako yani topo ni Soltan Daud aw tyawag oman ako ng bitoon na yagasi-lat ng omaga.”

¹⁷ Ansinyan yagalaong yang Nyawa ng Tohan aw yang bobay na akawinun,[†] “Adi kaw!” Aw yang kariko ng yakadungug sinyan magalaong oman, “Adi kaw!” Sino-sino kamayo yang yamangga aw marim mag-inum, dood kamo aw inum kamo ng tobig na maka-atag ng kinabowi na way kataposan kay pa-inumun kamo ng way bayad.

Yang Kataposan na Pyaglaongan

¹⁸ Ako yani si Yahiya yagalaong sang kariko ng yakadungug sang mga pyaglaongan ng Tohan ansini na sorat na sino-sino yang magadogang ng pyaglaongan sang yakasorat ansini, ipadatang kanan ng Tohan yang mga batalo na syorat ansini. ¹⁹ Aw sino-sino yang makamang ng pyaglaongan sikun sang pyatigam ng Tohan ansini na sorat, akamangun oman ng Tohan yang baras na para kanan. Na, di da yan makakan sang bonga ng kaoy na maka-atag ng kinabowi na way kataposan aw di da oman yan makasuud

[†] **22:17** 22:17 Yang mana ng *bobay na akawinun* yang kariko ng mga yagapangintoo kang Isa.

sang sotti na syodad na pyagalaong ansini na sorat.

²⁰ Na, si Isa na yagasaksi na bunna yang kariko ng yakasorat ansini yagalaong, “Bunna sagaw na masaid da yang pagbarik ko.”

Amin, kay Tagallang Isa, pagbarik da!

²¹ Na adon, yang kariko mayo na sakop ng Tohan, kaoyan pa gao kamo ni Isa na kanatun Tagallang. Amin.

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Kalagan)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598